ΕΡΑΣΜΟΣ ΚΑΙ ΜΕΤΑΡΡΥΘΜΙΣΗ

ΜΙΑ ΕΡΓΑΣΙΑ ΤΗΣ ΜΑΘΗΤΡΙΑΣ

ΜΑΡΙΑΣ ΠΑΥΛΟΠΟΥΛΟΥ

ΣΤΟΝ ΕΛΛΗΝΙΚΟ & ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟ

ΤΜΗΜΑ Α4

ΗΡΑΚΛΕΙΟ ΑΤΤΙΚΗΣ 2014-2015

# Κεφάλαιο 1: Η προσωπικότητα του Έρασμου

## Κεφάλαιο 1.1: Ο ανθρωπιστής Έρασμος

Στις μέρες μας, ο Erasmus Desiderius δεν είναι παρά ένα όνομα. Κάποιοι απλά το έχουν ακουστά, άλλοι ξέρουν μόνο δυο πράγματα για τον σπουδαίο αυτό άνθρωπο και ανθρωπιστή. Οι περισσότεροι, όμως, δυστυχώς, δεν γνωρίζουν τίποτα γι’ αυτόν και τα έργα του, στα οποία σήμερα σπάνια αναφερόμαστε, παρόλο που άλλοτε ήταν πασίγνωστα σε ολόκληρη την Ευρώπη.

### Νεανικά χρόνια

Ο Ντεσιντέριους Έρασμους Ροτεροντάμους γεννιέται στις 27 Οκτωβρίου 1466 στο Ρότερνταμ της Ολλανδίας ως το νόθο τέκνο του καθολικού ιερέα Γεράρδου. Η μητέρα του ήταν κόρη γιατρού, η οποία παρά την εκτός γάμου γέννηση του Έρασμου, τον μεγαλώνει με στοργή και φροντίδα και τον στέλνει να φοιτήσει στα καλύτερα εκκλησιαστικά σχολεία της Ολλανδίας, αν και σύντομα ο μικρός Έρασμος θα ορφάνευε από γονείς, εξαιτίας της πανδημίας πανούκλας που χτύπησε τη χώρα. Ο ίδιος ένιωθε ωστόσο το στίγμα της νόθας γέννησής του να τον ακολουθεί παντού και κάτω από τις συμβουλές των νόμιμων κηδεμόνων του προσχωρεί σε μοναστήρι της Ολλανδίας.

Όντας πολλά υποσχόμενος κληρικός και λαμπρό θεολογικό πνεύμα, ο Έρασμος φορά το σχήμα πριν από την ηλικία των 30 ετών (1492), ενώ λίγο αργότερα (1495) στέλνεται στο Παρίσι για να σπουδάσει θεολογία στο τοπικό πανεπιστήμιο. Ωστόσο, μέσα του ήξερε ότι η αυστηρή και πληκτική μοναστική ζωή δεν ήταν το όνειρό του, γι’ αυτό κι έκανε τα πάντα για να κερδίσει την πολυπόθητη ανεξαρτησία του. Έτσι, καταφέρνει να πείσει τον καλοκάγαθο επίσκοπο του μοναστηριού να τον στείλει για θεολογικές σπουδές στο Παρίσι, στο Μοντ-Σαιντ-Μισέλ. Σ’ αυτή τη «φυλακή του πνεύματος», όπως την αποκαλεί ο Έρασμος, δεν μπορεί να ζήσει και μια αρρώστια του τού δίνει επιτέλους το πρόσχημα για να ξεφύγει από αυτήν και να ανοιχτεί στον κόσμο.

Εικόνα 1: Το διασημότερο πορτραίτο του Έρασμου από τον Hans Holbein

### Το μεγαλείο του ουμανισμού

Μεγαλώνοντας και ωριμάζοντας ο Έρασμος μετεξελίχθηκε σε έναν έξυπνο και διπλωματικό νέο άνθρωπο. Η μεγάλη του δύναμη ήταν η διαύγεια του και η δύναμη της πένας του. Δε θα μπορούσαμε βέβαια να υποστηρίξουμε ότι το πνεύμα του είχε μεγάλο βάθος. Εντούτοις, ο Έρασμος ήταν τουλάχιστον ένα πνεύμα με εξαιρετικό πλάτος, ένας άνθρωπος με ιδέες ορθές και ξεκάθαρες, ένας ελεύθερος στοχαστής, ένας άνθρωπος που κατανοούσε περίφημα και ήξερε να γίνεται κατανοητός. Παρόλες τις αρετές του, ο Έρασμος δεν έγινε μονομιάς ο μεγάλος συγγραφέας που ξέρουμε. Ένας άνθρωπος σαν αυτόν χρειάζεται να γεράσει για να ασκήσει την επίδρασή του πάνω στον κόσμο, καθώς περισσότερο αντλούσε την ουσία από τον εξωτερικό κόσμο παρά από τον εαυτό του. Με αυτόν τον τρόπο, όμως, άσκησε τεράστια επίδραση στον κόσμο που οφείλεται όχι τόσο στην έντασή της, αλλά στην «έκτασή» της.

Το όραμα ζωής του Έρασμου ήταν να ενώσει όλους τους διανοούμενους, όλους τους ανθρώπους με ανώτερα αισθήματα, όλων των χωρών, όλων των φυλών και όλων των τάξεων. Αρωγός του σ’ αυτή την προσπάθεια ήταν η λατινική γλώσσα. Ο Έρασμος ήταν κλασικός λόγιος που έγραφε σε «καθαρή» λατινική γλώσσα. Αυτή η αγάπη του, λοιπόν, για τα λατινικά τον ώθησε να τα ανυψώσει πάνω από όλη την Ευρώπη. Μάλιστα, θα μπορούσαμε να πούμε ότι σε αυτό το κομμάτι, ο Έρασμος πέτυχε, καθώς τα λατινικά καθιέρωσαν για μια ορισμένη χρονική περίοδο μια κοινή μορφή σκέψης και έκφρασης σε όλους τους Ευρωπαίους.

Το ίδιο με τα λατινικά, ο Έρασμος αγάπησε και τα ελληνικά. Η σημαντικότερη ίσως προσφορά του στις δύο γλώσσες ήταν η έκδοση της πρώτης ελληνικής Βίβλου και η βελτίωση της λατινικής, που ήδη υπήρχε. Η πρώτη έκδοση της Καινής Διαθήκης στα ελληνικά ήταν τμήμα της γενικότερης μεταφραστικής προσπάθειας της Καθολικής Εκκλησίας και είχε ήδη αρχίσει από το 1514, η έκδοσή της ωστόσο καθυστέρησε μέχρι το 1522, για να περιληφθεί και η μετάφραση της Παλαιάς Διαθήκης και να πάρει την έγκριση του Πάπα. Ο Έρασμος δούλευε ωστόσο εδώ και χρόνια στα δύο έργα του: μια αντιπαραβολή της Καινής Διαθήκης με τα ελληνικά κείμενα και μια ολοκαίνουρια Καινή Διαθήκη σε απλά, «καθαρά», λατινικά. Από το 1512 ξεκινά να εργάζεται πυρετωδώς στη λατινική εκδοχή, διαβλέποντας τις κακές μεταφράσεις από τα ελληνικά, «είτε από αδεξιότητα του μεταφραστή είτε από απροσεξία», όπως θα πει, που υπονόμευαν την ίδια την ερμηνεία του κειμένου. Αποφασίζει λοιπόν να συμπεριλάβει το ελληνικό κείμενο για να βοηθήσει τον ειδικό να εκτιμήσει αλλά και να επαληθεύσει την ποιότητα της λατινικής μετάφρασής του. Είναι λοιπόν νόμιμο ιστορικά να ισχυριστεί κανείς ότι ο Έρασμος «επικαιροποίησε» ή ακόμα καλύτερα «ένωσε» την ελληνική και τη λατινική παράδοση της Καινής Διαθήκης παράγοντας μια νέα εκδοχή των δύο κειμένων, που να συμφωνούν μεταξύ τους, κάνοντάς τα απόλυτα συμβατά.

Ένας σημαντικός σταθμός στην πορεία του περιπλανώμενου λόγιου, ήταν η Αγγλία. Η χώρα αυτή, την οποία ο Έρασμος πετυχαίνει στην καλύτερη της φάση, απολαμβάνει τα αγαθά της ειρήνης και οι τέχνες και οι επιστήμες ανθούν με κάθε ελευθερία. Για πρώτη φορά ο νέος κληρικός ανακαλύπτει ένα περιβάλλον, όπου μόνο η μάθηση και το πνεύμα έχουν το προβάδισμα από κάθε άλλη αξία. Κανένας δεν τον ρωτάει για την παράνομη γέννησή του και την πίστη του και μόνο στην ιδιότητα του διανοούμενου, στην κομψότητα του λεκτικού του και στην πνευματώδη ομιλία του χρωστάει το ότι είναι περιζήτητος από την καλύτερη κοινωνία. Ακόμα, τίθεται υπό την προστασία των μεγαλύτερων προσωπικοτήτων και αρχιεπισκόπων της εποχής του και γίνεται στενός φίλος με τον Τόμας Μουρ και τον Τζον Φίσερ. Φαίνεται, λοιπόν, καθαρά πόσο μεγάλη εντύπωση προκάλεσε ο Έρασμος στους συγχρόνους του. Στην περίοδο φιλοξενίας του στην Αγγλία κατάφερε να πλατύνει τις γνώσεις του, να ικανοποιήσει τη διψασμένη για μόρφωση και καλλιέργεια ψυχή του και να κάνει πιο κομψούς τους τρόπους και την ομιλία του. Παρόλα αυτά, ο Έρασμος δε γίνεται Άγγλος. Ξαναφεύγει από την Αγγλία σαν άνθρωπος που έχει ελευθερωθεί πλέον από κάθε φυλετική προκατάληψη, σαν πολίτης του κόσμου. Συνειδητοποιεί ότι η καρδιά του πια θα βρίσκεται όπου βασιλεύει η μάθηση, η καλλιέργεια και τα βιβλία.

Άλλωστε, ο Έρασμος Ντεσιντέριους ποτέ δε δέχτηκε να υποταχθεί πουθενά και σε κανέναν. Από κάποια στιγμή και μετά, όντας γνωστός ακαδημαϊκός και σπουδαίος θεολόγος, ζούσε από τις γενναίες χορηγίες των μαικήνων του και δεν είχε να ανησυχεί για οικονομικά θέματα. Αυτό του επέτρεψε να ζει περιπλανώμενος από χώρα σε χώρα και να γράφει με όπλο την αλήθεια τις ιδέες του για την εκπαίδευση, τη θρησκεία, την ηθική, την πολιτική σκέψη και τη φιλοσοφία της γλώσσας. Έτσι, χαρακτηρίζεται ως ο αιώνιος περιπλανώμενος, καθώς ταξίδεψε περισσότερο από όλους τους σοφούς της εποχής του σε Ολλανδία, Αγγλία, Ιταλία, Γερμανία και Ελβετία. Αξίζει, όμως, να αναφερθεί ότι ο Έρασμος δεν υπήρξε ποτέ ούτε πολύ φτωχός ούτε πολύ πλούσιος, όπως συμβαίνει άλλωστε με όλους τους γνήσιους λόγιους. Ορισμένοι τους έχουν ανάγκη κάποια στιγμή και τους κάνουν δώρα και άλλοι δεν εγκρίνουν τα γραπτά τους και προσπαθούν να τους εξολοθρέψουν και να τους πάρουν την περιουσία. Αυτό που ώθησε τον Έρασμο στη συνεχή περιπλάνηση σίγουρα δεν είναι, λοιπόν, η οικονομική άνεση και η επιθυμία ενός αιθεροβάμονα να ανακαλύψει τον κόσμο, αλλά η επίμονη αγάπη του για ελευθερία και η απόφασή του να μην υπηρετήσει κανέναν.

Καταλήγουμε, λοιπόν, σε αυτό που ο Έρασμος μίσησε όσο τίποτα άλλο∙ στο φανατισμό με όλες του τις εκδηλώσεις, τον θρησκευτικό, τον εθνικό ή το φιλοσοφικό. Τον θεωρούσε «το λυσσασμένο καταστροφέα κάθε συμφωνίας», γι’ αυτό και μισούσε όλους τους ανθρώπους με τις περιορισμένες αντιλήψεις, που απαιτούσαν απόλυτη υποταγή στις προσωπικές τους πίστεις και έβλεπαν με περιφρόνηση κάθε άλλη γνώμη, χαρακτηρίζοντάς την αιρετική και ανόσια. Όπως ο ίδιος ποτέ δεν επέβαλε σε κανέναν να αποδεχτεί τις ιδέες του, το ίδιο αρνήθηκε επίμονα να ταχθεί σε μια συγκεκριμένη θρησκευτική ή πολιτική δοξασία. Η ελευθερία της συνείδησης ήταν γι’ αυτό κάτι φυσικό και αυτονόητο κι «αντίκριζε τον πάπα ή τον καθηγητή που ανέβαινε στην έδρα και άρχιζε να διδάσκει την υποτιθέμενη θεόπνευστη αλήθεια του σαν να εγκληματούσε απέναντι στη Θεία πολυμορφία του κόσμου». Γι’ αυτό, πολέμησε με όλη τη δύναμη της φλογερής και μαχητικής του σκέψης σ’ όλα τα πεδία αυτούς τους ευτελείς, τους φανατισμένους και τις αυταπάτες τους. Μέσα από αυτόν τον αγώνα, όμως, αυτός ο αληθινά δίκαιος και χωρίς προκαταλήψεις άνθρωπος, συνεχώς συνειδητοποιούσε ότι ο φανατισμός, «ο ολέθριος δαίμονας της ανθρώπινης φύσης» θα κατέστρεφε κάποτε τον ειρηνικό κόσμο του και την ίδια του τη ζωή.

### Το ερασμικό ουμανιστικό πνεύμα και η αιώνια κληρονομιά του

Η βασιλεία του Έρασμου που απλώθηκε για αρκετό καιρό πάνω από όλη την Ευρώπη πάνω από όλους τους λαούς, όλες τις χώρες και τις γλώσσες της Ευρώπης είναι μια βασιλεία γεμάτη πραότητα κι αυτό γιατί ο θρίαμβός της δεν οφείλεται στην επίκληση της δύναμης, αλλά στην τεράστια έλξη και πειθώ της πνευματικής της δύναμης. Ο ουμανισμός για τον Έρασμο απεχθάνεται τη βία, γι’ αυτό και ο ίδιος δε δέχεται να εξασκήσει καμιά δικτατορία. Αντίθετα με τα συστήματα των ηγεμόνων και των θρησκειών, ο Έρασμος, με σύμμαχο την ελευθερία της συνείδησης και την καλή θέληση, αρνιέται να υποτάξει τους ανθρώπους στο ανθρωπιστικό ιδανικό του∙ θέλει μόνοι τους να έρθουν σε αυτόν. Ο ουμανισμός για εκείνον δεν παραδέχεται εχθρούς και δε θέλει σκλάβους. Όποιος δε θέλει να μπει στον κύκλο των ουμανιστών είναι ελεύθερος να μην το κάνει, κανένας δεν του επιβάλλει το ιδανικό. Κι αντίθετα, η είσοδος σε αυτή την πνευματική ένωση είναι ελεύθερη σε όλους ανεξαρτήτου φύλου, επαγγέλματος, φυλής, πατρίδας, τάξης και γλώσσας. Έτσι, θα μπορούσαμε να πούμε ότι ο Έρασμος με τη Βασιλεία του εισάγει για πρώτη φορά στην Ευρωπαϊκή σκέψη την έννοια του διεθνισμού.

Ο Έρασμος δεν μπορεί να καταλάβει και να συμμεριστεί το δογματισμό και την αγάπη για πόλεμο που ρημάζει την Ευρώπη. Σύμφωνα με αυτόν, δεν υπάρχει τίποτα ανώτερο από το χριστιανισμό και τον Ιησού και ο ίδιος φωνάζει «Γιατί αυτά τα ηλίθια ονόματα να μας χωρίζουν, αφού το όνομα χριστιανός μας ενώνει;». Επιδιώκει, λοιπόν, την ενοποίηση της Ευρώπης και τη μετατροπή της σε μια κοινότητα θρησκευτική, σε μια αγάπη για την ανθρωπότητα ταπεινή, εξυπηρετική και αφοσιωμένη. Την ενοποίηση της Ευρώπης την επιδίωξαν βέβαια και άλλοι πριν τον Έρασμο, όπως ο Καρλομάγνος, ο Καίσαρας και, μετά από τον Έρασμο, ο Ναπολέοντας. Ωστόσο, αυτοί οι απόλυτοι μονάρχες είχαν σκοπό να ενώσουν τους λαούς με τη φωτιά και το σίδερο. Αντίθετα, στον Έρασμο – βασική διαφορά – η Ευρώπη εμφανίζεται σαν μια έννοια ηθική, σαν μια έννοια απόλυτα αλτρουιστική και πνευματική που θα αγκαλιάζει ειρηνικά όλους τους πολίτες της.

Το χρέος του ανθρωπιστή για τον Έρασμο είναι να μη μένει ποτέ σε μια ιδέα. Ένας απλός άνθρωπος μπορεί να έχει αυτό το ελάττωμα, αλλά ο ανθρωπιστής δεν δένεται ποτέ σε μια ιδεολογία, γιατί είναι υποχρεωμένος να πιστεύει και να σκέφτεται αμερόληπτα. Πρέπει να ενθαρρύνει την ελεύθερη βούληση για να υπάρχει δικαιοσύνη και να διακατέχεται από αισθήματα ομόνοιας. Ο ανθρωπιστής πρέπει να ενθαρρύνει την ένωση και ποτέ τη διαίρεση και ακόμα και σε καιρούς κρίσης να ενημερώνεται για αντίθετες απόψεις και να ξεχωρίζει μόνο όσα ενώνουν τους ανθρώπους. Γι’ αυτό ο Έρασμος σέβεται όλες τις ιδέες, αλλά ποτέ δε ξεχωρίζει καμιά. Τίποτα δεν είναι πιο ξένο στη σκέψη του από το να καταπιέζεις τις αντιθέσεις με τον τρόπο των φανατικών, γι’ αυτό και μόνο τότε ο ίδιος γίνεται εχθρός κάποιας ιδέας ή κάποιου ανθρώπου. Τέλος, θεωρεί πως μόνο το βιβλίο και η πνευματική καλλιέργεια μπορούν να αναπτύξουν τα ανθρωπιστικά αισθήματα, να προωθήσουν την ευρωπαϊκή ενότητα και να γλιτώσουν τον άνθρωπο από το σκοτάδι της αμάθειας και του φανατισμού.

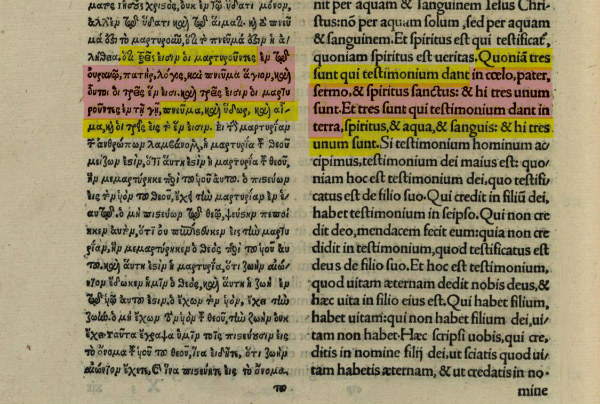
Είναι, λοιπόν, εμφανές, ότι η προσωπικότητα του Έρασμου χάραξε την ευρωπαϊκή ιστορία. Δυστυχώς, όμως, αυτή η προσωπικότητα με τις ιδέες και τα ιδανικά της δεν ήταν παρά ένα σύντομο διάλειμμα στην αιματοβαμμένη τραγωδία της ανθρωπότητας, καθώς ένα ιδανικό που αποβλέπει στην ομαδική ευτυχία ποτέ δεν ικανοποιεί απόλυτα τις μάζες. Η ερασμική σκέψη δεν έπαιξε ποτέ κανέναν ρόλο στην ιστορία και δεν άσκησε καμιά αισθητή επίδραση πάνω στα πεπρωμένα της Ευρώπης. Ακόμα και σήμερα μια ενωμένη Ευρώπη που θα ζει με ειρήνη και ομόνοια φαντάζει μια ουτοπία. Αυτό όμως δε σημαίνει ότι η ιδέα αυτή έχασε την πνευματική της αξία, καθώς μόνο τα ιδανικά που δεν πραγματοποιηθήκανε – κι έτσι μείνανε αγνά – γίνονται αιώνια και προσφέρουν σε κάθε γενιά ένα στοιχείο ηθικής προόδου. Η προσφορά, λοιπόν, του Έρασμου μόνο ανεκτίμητη μπορεί να χαρακτηριστεί, αφού με τη φιλολογία του άνοιξε το δρόμο για την ουμανιστική ιδέα δείχνοντας στους λαούς τι τους ενώνει και αφήνοντας ένα ανεξίτηλο σημάδι στη συνείδηση κάθε Ευρωπαίου.

## Κεφάλαιο 1.2: Έρασμος και Αρχαία Ελλάδα

Ο Έρασμος σε όλη τη διάρκεια της ζωής του λάτρεψε και αφοσιώθηκε στη μελέτη της ελληνικής γλώσσας και του αρχαίου ελληνικού πολιτισμού. Σύμφωνα με αυτόν, δεν υπήρχε απόλυτη ηθική αντίθεση ανάμεσα στον Ιησού και το Σωκράτη, ανάμεσα στη Χριστιανική διδασκαλία και την αρχαία Σοφία. Δεν έδειχνε λιγότερη ευγνωμοσύνη στον Ελληνικό Όλυμπο, απ’ όση ευλάβεια έτρεφε για το χριστιανικό ουρανό. Άλλωστε, μη ζώντας μόνιμα σε καμιά χώρα, αυτός, ο πρώτος συνειδητός κοσμοπολίτης δεν αναγνώριζε καμιά υπεροχή ενός Έθνους πάνω σ’ ένα άλλο, μόνο ξεχώριζε το καλλιεργημένο και ευγενικό τους πνεύμα.

### Μελέτη κλασικών ελλήνων συγγραφέων

Ο Έρασμος, από όλους τους λόγιους της Κλασικής Αρχαιότητας, περισσότερο ξεχώρισε τον Πλάτωνα. Υιοθετεί την κλίμακα αξιών του μεγάλου φιλοσόφου και αυτήν ακριβώς επικαλείται όταν, αρνούμενος να δηλώσει πιστή αφοσίωση και απόλυτη υποταγή, αποτραβιέται μέσα στο κρύο καβούκι του. Δηλώνει πως η αγάπη της δικαιοσύνης και το πνεύμα της ανεκτικότητας είναι οι ανώτερες ανθρώπινες αρετές – το θάρρος έρχεται δεύτερο. Πάνω στον Πλάτωνα, λοιπόν, ο Έρασμος δημιουργεί την αυτοκρατορία του , την πλατωνική του αυτοκρατορία της ανθρωπότητας, η οποία δυστυχώς έμεινε ένα οικοδόμημα φτιαγμένο μες στα σύννεφα. Ήταν ένα δημιούργημα του πνεύματος που για λίγο μόνο διάστημα έλαμψε πάνω από την Ευρώπη και δεν κατάφερε να συμπαρασύρει το λαό παρά μόνο κάποιους ευτυχείς.

 Ο Έρασμος το 1500 δημοσίευσε την πρώτη έκδοση του “Adagiorum Collectanea” (συλλογή γνωμικών) , με 800 περίπου αρχαιοελληνικές και λατινικές φράσεις, που επανακυκλοφόρησαν το 1508 σε επαυξημένη έκδοση με τον τίτλο “Adagiorum Chiliades”. Στην τελική του έκδοση το έργο -που έμεινε γνωστό σαν “Adagia”- είχε 4150 περίπου γνωμικά από αρχαίους Έλληνες και Λατίνους συγγραφείς. To έργο αυτό αναθέρμανε σε όλη την Ευρώπη το ενδιαφέρον για τους αρχαίους συγγραφείς και πλούτισε τις γλώσσες της Δύσης με πάμπολλες φράσεις που σήμερα θεωρούνται κοινότοπες («τον τραβάει από τη μύτη», «του έτριξε τα δόντια», «αναγκαίο κακό» και άλλα πολλά). Λίγο πριν πεθάνει ο Έρασμος εξέδωσε και μια άλλη συλλογή τα “Apopthegmata” με αποσπάσματα κυρίως από τον Πλούταρχο. Ακόμα, φαίνεται ότι μετέφρασε και Πίνδαρο, όπως προκύπτει από τη διασωθείσα φράση του «Dulce bellum inexpertis» (γλυκύς φαίνεται ο πόλεμος σ’ αυτούς που δεν έχουν πείρα - από πόλεμο), μετάφραση στίχου του Πινδάρου. Τόσο τα έργα του λοιπόν, όσο και η χαρακτηριστική του φράση **«Όταν παίρνω λίγα λεφτά, αγοράζω ελληνικά βιβλία. Και αν περισσέψει τίποτα, αγοράζω τρόφιμα και ρούχα»** δείχνουν το μεγάλο θαυμασμό του μεγάλου ανθρωπιστή για την αρχαία ελληνική γραμματεία.

Εικόνα 2: Εικόνα της παράλληλης μετάφρασης της Καινής Διαθήκης σε ελληνικά και λατινικά

### Η πρώτη ελληνική Καινή Διαθήκη

Σημαντικό έργο του Έρασμου, καθώς άσκησε την πιο άμεση επιρροή, θεωρείται η προετοιμασία μιας νέας έκδοσης της Καινής Διαθήκης σε ελληνική και λατινική γλώσσα, που εκδόθηκε το 1516. Σε αυτή τη νέα έκδοση, προτεραιότητα δινόταν στο ελληνικό κείμενο. Είχε συγκρίνει όσα χειρόγραφα του ήταν προσιτά και διάφορες ερμηνείες των Πατέρων της Εκκλησίας, ενώ άλλοι στοχαστές τον βοηθούσαν με τις γνώσεις τους, ιδίως στην εβραϊκή γλώσσα. Ίσως να ήταν λιγότερο η έλλειψη ενεργητικότητας που τον εμπόδισε να μάθει τα εβραϊκά κείμενα και περισσότερο μια ενστικτώδης αποστροφή προς αυτά, σε αντίθεση προς την έλξη που ασκούσε πάνω του η μελέτη των ελληνικών κειμένων. Η γενική αποστροφή του προς την Παλαιά Διαθήκη τον οδήγησε ασυνείδητα προς μια αντίληψη στην οποία οι ηθικολόγοι του κλασικού κόσμου υποκαθιστούσαν τη θέση της Παλαιάς Διαθήκης. Μολονότι, δεν είχε πρόσβαση στα παλαιότερα χειρόγραφα, προσέφερε ένα πολύ ακριβέστερο κείμενο από εκείνο της λατινικής μετάφρασης της Καινής Διαθήκης. Πλάι στο ελληνικό κείμενο έβαλε τη δική του κομψή μετάφραση στα Λατινικά, συνοδευόμενη από κριτικά σημειώματα, πολλά από τα οποία ήταν απαλλαγμένα από κάθε ακαδημαϊσμό, ενώ άλλα ήταν τόσο δηκτικά, όσο τα σχόλια των μετέπειτα μεταρρυθμιστών. Το εισαγωγικό δοκίμιο ήταν μια ευγενική συνηγορία για τη μελέτη των Γραφών, στην οποία περιέχονται και οι γραμμές αυτές:

**«Θα επιθυμούσα η κάθε γυναίκα να μπορούσε να διαβάσει το Ευαγγέλιο και τις Επιστολές του αποστόλου Παύλου. Θα ήθελα να μεταφράζονταν σε κάθε γλώσσα έτσι ώστε να μπορούν να διαβαστούν όχι μόνο από τους Σκώτους και τους Ιρλανδούς, αλλά ακόμη και από τους Τούρκους και τους Σαρακηνούς… Θα ήθελα να μπορούν οι αγρότες να ψέλνουν αποσπάσματα από τις Γραφές καθώς καλλιεργούν τη γη, ο υφαντής να ψιθυρίζει φράσεις από τις Γραφές στον τόνο της σαΐτας του και ο ταξιδιώτης να μπορεί αν αλαφρώσει την κούραση του ταξιδιού του με ιστορίες από τις Γραφές».**

Το έργο ήταν αφιερωμένο στον πάπα Λέοντα Ι’, ο οποίος αποδέχθηκε την αφιέρωση. Ωστόσο, η νέα αυτή Καινή Διαθήκη δέχτηκε πολλές επικρίσεις, καθώς υπήρχαν πολλές ολοφάνερες ανακρίβειες που διορθώθηκαν στις μετέπειτα εκδόσεις. Για τους πιο προοδευτικούς λόγιους, η νέα μετάφραση προσέφερε ένα ελκυστικό κείμενο, καθώς οι πρόλογοι του Έρασμου ισοδυναμούσαν με ένα μανιφέστο της νέας παιδείας και ο δικός του τρόπος ανάγνωσης των Πατέρων της Εκκλησίας παρουσίαζε μεγάλο ενδιαφέρον. Αξιόλογες θεωρούνται, ακόμα, οι παραφράσεις των Επιστολών και των Ευαγγελίων που απέκτησαν αρκετά μεγάλη δημοτικότητα. Ο Έρασμος, λοιπόν, είχε κάποιο δικαίωμα να θεωρείται ως ο πρώτος έγκυρος σχολιαστής της Καινής Διαθήκης και σ’ αυτό έγκειται η σπουδαιότητά του ως θεολόγου, λογίου και ιερωμένου.

### Η ερασμική προφορά

Ερασμική προφορά καλείται η προφορά της ελληνικής και της λατινικής γλώσσας που εισηγήθηκε ο Έρασμος, αντί της «παρεφθαρμένης» βυζαντινής προφοράς (pronunciatio  depravata) που χρησιμοποιούνταν ως τότε από τους Ευρωπαίους. Η νέα προφορά άρχισε να χρησιμοποιείται το 1558 σε μια προσπάθεια να αποκαταστήσει –μερικώς τουλάχιστον– τη γνήσια προφορά της Αρχαίας Ελληνικής, η οποία ήταν αρκετά διαφορετική από τον τρόπο με τον οποίο προφέρεται σήμερα η Νεοελληνική γλώσσα.

Η θεωρία περί ερασμικής –και όχι ερασμιακής, όπως έχει καθιερωθεί να λέγεται– προφοράς κατατέθηκε από τον Έρασμο στο έργο Διάλογος περί της ορθής προφοράς του λατινικού και του ελληνικού λόγου (De recta latini graecique sermonis pronunciatione, Βασιλεία, 1528). Στηριζόμενος στις ιδέες που είχαν αναπτύξει νωρίτερα άλλοι λόγιοι,  ο Έρασμος υποστήριξε ότι η προφορά ορισμένων φωνηέντων και συμφώνων ήταν διαφορετική κατά την κλασική περίοδο απ’ ό,τι στα μεταγενέστερα χρόνια και εισηγήθηκε ο ίδιος μια προφορά της αρχαίας ελληνικής, κατά την οποία όλα τα διπλά φωνήεντα διαβάζονται αυτοτελώς, π.χ. αυ=αϋ, ει=εϊ κτλ. Στήριξε την πρόταση του σε ένα σύνολο από επιχειρήματα, ξεκινώντας από το ότι οι ελληνικές λέξεις που υιοθετήθηκαν από την λατινική γλώσσα γράφονταν διαφορετικά απ’ ότι προφέρονταν από τους σύγχρονούς του Έλληνες, γεγονός που προϋποθέτει διαφορά ανάμεσα στην αρχαία και τη νέα ελληνική προφορά. Εξάλλου, πέρα από τις ορθογραφικές δυσκολίες που γεννά η νεοελληνική προφορά, τι λόγο θα είχαν οι Έλληνες κατά την αρχαιότητα να χρησιμοποιούν τόσα διαφορετικά σημεία για το συμβολισμό του ίδιου φθόγγου;

Ο ίδιος ο Έρασμος δεν χρησιμοποίησε την προφορά που πήρε το όνομά του, ούτε φαίνεται να εισηγήθηκε ποτέ την πρακτική εφαρμογή της, ωστόσο ο αντίκτυπος της ερασμικής πρότασης υπήρξε μεγάλος, στην Ελλάδα και στην Ευρώπη, και προκάλεσε θετικές και αρνητικές αντιδράσεις. Η στροφή των δυτικών στην κλασική Ελλάδα και η περιφρόνηση προς τη βυζαντινή λόγια παράδοση, σε συνδυασμό με τη διάδοση του καλβινισμού, ο οποίος αποδέχθηκε τις απόψεις του Ολλανδού λογίου, συνέβαλαν τελικά στην καθιέρωση της ερασμικής προφοράς, η οποία χρησιμοποιείται με διάφορες αποκλίσεις σε όλες σχεδόν τις χώρες της Ευρώπης και της Αμερικής. Με την ανάπτυξη του κινήματος του φιλελληνισμού το 19ο αιώνα και την ανασυγκρότηση του ελληνικού κράτους, υπήρξε σαφής προτίμηση στον τρόπο με τον οποίο προφέρουν οι Νεοέλληνες τα αρχαία ελληνικά, ενώ στα ίδια πλαίσια επιβλήθηκε στις ελληνικές συνειδήσεις και ο εξελληνισμός των ξένων ονομάτων, π.χ. Σαιξπήρος αντί Shakespeare, και Γοίθιος αντί Goethe.

## Κεφάλαιο 1.3: Ο μεταρρυθμιστής Έρασμος

Πολλοί αναρωτιούνται ποια ήταν η πιο σημαντική φιγούρα της Προτεσταντικής Μεταρρύθμισης. Άλλοι λένε ο Λούθηρος, άλλοι ο Καλβίνος, άλλοι ο Τιντέιλ. Αν, όμως, υπήρχε η δυνατότητα να ρωτήσουμε τους ηγέτες αυτούς καθαυτούς πιθανότατα θα μας μίλαγαν για έναν Ολλανδό λόγιο, τον Έρασμο, ο οποίος δεν ήταν καν Προτεστάντης. Η συνεισφορά του, ωστόσο, στην αποκάθαρση του χριστιανικού δόγματος και στη Θρησκευτική Μεταρρύθμιση ήταν ανεκτίμητη και καθοριστική. Ο Έρασμος βέβαια ποτέ δεν εγκατέλειψε τη Ρωμαιοκαθολική εκκλησία, αλλά είναι μάλλον σίγουρο ότι η Μεταρρύθμιση δε θα είχε συμβεί ποτέ χωρίς αυτόν.

### Οι μεταρρυθμιστικές ιδέες του Έρασμου

Ο Έρασμος ποτέ στη ζωή του δεν εξέφρασε μια στείρα κριτική, ποτέ δεν επιτέθηκε βάναυσα στην Καθολική Εκκλησία. Ο Έρασμος ποτέ δεν κατηγορεί για να έχει μόνο τη μάταια ικανοποίηση ότι κατηγορεί. Ο ουμανιστής δεν ονειρεύεται ένα ξεσήκωμα ενάντια στην Εκκλησία, αλλά μια reflorescentia, μια θρησκευτική αναγέννηση, ένα ζωντάνεμα της χριστιανικής ιδέας που θα ξαναγύριζε στη ναζωραία της αγνότητα. Όπως ακριβώς η Αναγέννηση εκφράζει μια άνθηση των τεχνών και των γραμμάτων μέσα από την επιστροφή στο αρχαίο ιδανικό, έτσι ελπίζει και ο Έρασμος πως είναι δυνατόν αν ξεκαθαριστεί πάλι η Εκκλησία από τον υλισμό της , που την πνίγει, αφού προσαρμόσουμε πάλι τη διδασκαλία στα Ευαγγέλια και συνεπώς στα ίδια τα λόγια του Χριστού, αφού «ξαναφέρουμε πάλι στο φως της ημέρας αυτόν τον Χριστό, που έχει ταφεί κάτω από τα δόγματα».

Επιπλέον, ο Έρασμος ποτέ δε θα αποφασίσει με τη βιαιότητα ενός Λούθηρου, ενός Καλβίνου, ενός Ζβίγγλιου, που κόβουν με το μαχαίρι κάθε αντίρρηση κι αντιγνωμία για το τι είναι κακό και τι καλό στην Καθολική Εκκλησία∙ δεν καταλήγει σε καμιά απόφαση για να ορίσει, ποια κατά τη γνώμη του μυστήρια επιτρέπονται και ποια είναι άτοπα∙ δεν αναφέρει αν η Θεία Μετάληψη πρέπει να θεωρηθεί ουσιαστική ή συμβολική∙ αρκείται απλώς στο να βεβαιώνει πως η χριστιανική ευλάβεια δε συνίσταται στην τήρηση των εξωτερικών τύπων και ότι μόνο εσωτερικά καθορίζεται ο αληθινός βαθμός της πίστης ενός ανθρώπου. «Δεν είναι η λατρεία των αγίων, δεν είναι τα προσκυνήματα, δεν είναι οι προσευχές που ψαλμουδίζουμε, δεν είναι η σχολαστική της θεολογίας με τον «στείρο εβραϊσμό» της που κάνουν έναν άνθρωπο χριστιανό, αλλά οι αποδείξεις που δίνει για τα αισθήματά του, ο τρόπος που ζει, ο ανθρώπινος, ο χριστιανικός. Εκείνος που υπηρετεί καλύτερα τους αγίους, δεν είναι εκείνος που μαζεύει τα οστά τους, που κάνει προσκύνημα στους τάφους τους, που ανάβει τα περισσότερα κεριά, αλλά εκείνος που στην προσωπική του ζωή επιδιώκει να μιμηθεί, όσο μπορεί πιο πιστά, τις άγιες τους πράξεις. Εξάλλου, να ζούμε σύμφωνα με το πνεύμα του Χριστού έχει πολύ μεγαλύτερη σημασία από το να κρατάμε το τυπικό και τις νηστείες, να λέμε ένα σωρό προσευχές και να κάνουμε λειτουργίες». Ο Έρασμος προσπαθεί να απελευθερώσει το Χριστιανισμό από τον απόλυτα δογματικό του χαρακτήρα και να τον συνδέσει με ό, τι είναι ανθρώπινο: προσπαθεί να βάλει μέσα στο πλαίσιο της χριστιανικής ιδέας όλα τα γόνιμα στοιχεία, όλες τις ηθικές επιτεύξεις των θρησκειών. Εξάλλου, ο ίδιος μόνος του έχει ρίξει τις γέφυρες ανάμεσα στις χώρες. «Δεν υπάρχουν αλήθειες θείες και ειδωλολατρικές», φωνάζει, «η αλήθεια είναι θεία σε οποιαδήποτε μορφή της. Γι’ αυτό και ο Έρασμος, δε μιλά ποτέ για μια χριστιανική θεολογία, αλλά για μια «χριστιανική φιλοσοφία», έναν κανόνα ζωής∙ χριστιανισμός, γι’ αυτόν, είναι συνώνυμο με την υψηλή και ανθρώπινη ηθική.

Στις μεταρρυθμιστικές ιδέες του Έρασμου, εντάσσεται και η στάση που κράτησε απέναντι στη Μεταρρύθμιση. Χαρακτηριστικό είναι ότι είναι ο μόνος ανάμεσα στις κορυφές της εποχής του που αρνιέται να πάρει θέση. Δε συμπορεύεται ούτε με τη Μεταρρύθμιση, ούτε με την Εκκλησία, ακριβώς επειδή είναι ο σύμμαχος και των δύο. Είναι, δηλαδή, ο σύμμαχος της Ευαγγελικής διδασκαλίας, επειδή είναι και ο πρώτος που τη θέλησε και την ενθάρρυνε, και ο σύμμαχος της Καθολικής Εκκλησίας, επειδή βλέπει σε αυτήν την ύστατη μορφή μιας πνευματικής ενότητας, μέσα σε έναν κόσμο που καταρρέει. Αλλά γύρω του υπάρχει μόνο υπερβολή και φανατισμός και αυτός ο αμετάβλητος άνθρωπος, ο αντιφανατικός δε θέλει να ευνοήσει τις ακρότητες της μιας ή της άλλης παράταξης, δε θέλει παρά να υπηρετεί τη δικαιοσύνη, τον αιώνιο νόμο και οδηγό του. Είναι αυτός, λοιπόν, που θα παίξει το ρόλο του μεσολαβητή και τοποθετείται ανάμεσα στα δυο στρατόπεδα στο πιο επικίνδυνο σημείο. Προσπαθεί να συνταιριάσει δυο πράγματα ασυμβίβαστα, τη φωτιά και το νερό, κόπος μάταιος, ανέφικτος αλλά συνάμα μεγαλειώδης.

Αυτός ακριβώς είναι και η αποστολή του Έρασμου∙ όχι να ανοίξει τη μάχη, αλλά αντίθετα να κατευνάσει τη σύγκρουση που απειλείται να ξεσπάσει. «Σε μια εποχή που μέσα στις Συνόδους τσακώνονται αδιάκοπα, με εχθρότητα που όλο μεγαλώνει, για κάτι ασήμαντες λεπτομέρειες του δόγματος, αυτός ο αναχωρητής που κηρύττει μες στην έρημο, ονειρεύεται εκείνη την ανώτατη σύνθεση, που θα συγκέντρωνε όλες τις παραδεχτές μορφές των διάφορων πνευματικών πίστεων, ένα rinascimento (μια αναγέννηση) του Χριστιανισμού, που θα λύτρωνε για πάντα την ανθρωπότητα από τους αγώνες και τις συγκρούσεις και που αληθινά θα ύψωνε την πίστη προς το Θεό στο επίπεδο μιας πανανθρώπινης θρησκείας».

Παρόλα αυτά, ο Έρασμος δεν υπήρξε επαναστάτης, ούτε ατίθασος, μόνο ένας φανατικός της ανεξαρτησίας. Αποστρέφεται κάθε ανοικτή σύγκρουση, και σαν δεξιοτέχνης της τακτικής, πάντα φυλάγεται καλά για να μην αντιτάξει μια περιττή αντίσταση στους ισχυρούς και τις δυνάμεις αυτού του κόσμου. Αυτή η στάση του μπερδεύει τις δυο παρατάξεις. Στην αρχή πιστεύουν και οι δυο πως θα καταφέρουν να τον παρασύρουν στις απόψεις τους. Όταν, όμως, αντιλαμβάνονται πως αυτός ο ελεύθερος άνθρωπος δε θέλει να βάλει την τιμή του, ούτε το πιστεύω του στην υπηρεσία κανενός, τότε οι γεμάτες μίσος βρισιές πέφτουν απάνω του απ’ όλες τις μεριές. Επειδή δε θέλει να ενωθεί με καμιά παράταξη, τελικά ο Έρασμος τα χαλάει και με τις δυο. Ο Λούθηρος, ο διαμαρτυρόμενος, τον κατακεραυνώνει με κατάρες, η Καθολική Εκκλησία κατατάσσει τα βιβλία του στα απαγορευμένα. Μα ούτε απειλές, ούτε κατάρες μπορούν να εξαναγκάσουν τον Έρασμο να προσχωρήσει στη μια ή την άλλη παράταξη: nulli concedo – δε θέλω να ανήκω σε κανέναν – αυτό ήταν το έμβλημά του και δεν το πρόδωσε ποτέ.

### Συνεισφορά του Έρασμου στην επιτυχία της Μεταρρύθμισης

Ο τρόπος με τον οποίο ο Έρασμος συνέβαλε στη διαμόρφωση των μεταρρυθμιστικών ιδεών ήταν μέσα από τα έργα και τα συγγράμματά του. Μέσα από αυτά κατάφερε να προσφέρει στον κόσμο το κλειδί του προβλήματος της γενιάς του εκφράζοντας τις αγωνιώδεις σκέψεις του και εξασφαλίζοντας τεράστιες συμπάθειες.

Το πιο σημαντικό από αυτά τα μεταρρυθμιστικά έργα του, αλλά ταυτόχρονα και όλης της συγγραφικής του δημιουργίας θεωρείται το *«Μωρίας Εγκώμιον»*. Μέσα από το *«Μωρίας Εγκώμιον»*, ο ανήλεος αυτός κριτικός έδειξε τις καταχρήσεις που γίνονται μες στους κόλπους της Καθολικής Εκκλησίας. Η μοναδικότητά του έργου, ωστόσο, έγκειται στο γεγονός ότι ο Έρασμος δεν παίρνει ο ίδιος το λόγο για να τα ψάλει στους ισχυρούς της γης, αλλά ανεβάζει στην έδρα την “Stutiltia”, την Τρέλα, για να πλέξει η ίδια το εγκώμιο του εαυτού της. Έτσι, έχουμε μια διασκεδαστική παρεξήγηση, καθώς ποτέ δεν ξέρουμε ποιος μιλάει∙ ο Έρασμος ή η Τρέλα που δεν πρέπει ποτέ να την παίρνεις στα σοβαρά; Με αυτό το διφορούμενο, ο Έρασμος δημιουργεί για τον εαυτό του μια θέση που τον κάνει άτρωτο και του επιτρέπει όλες τις τολμηρότητες. Η “Stutiltia”, όμως, τελικά βγαίνει από το ρόλο της τρελής και μιλάει με διαύγεια και ακρίβεια γι’ αυτή τη μελλοντική μεταρρύθμιση, που αναζητάει όλος ο κόσμος. Η ανάγκη μιας ριζικής θρησκευτικής μεταρρύθμισης παρουσιάζεται έτσι στα μάτια του κόσμου με μεγαλύτερη δύναμη, με έναν τρόπο πιο εντυπωσιακό, πιο κατανοητό από οποιοδήποτε άλλο σύγγραμμα της εποχής του. Δίκαια, λοιπόν, χαρακτηρίστηκε το *«Μωρίας Εγκώμιον»* ο καλύτερος λίβελλος και το πιο επικίνδυνο βιβλίο των ημερών του.

Ο Έρασμος δεν περιορίστηκε, όμως, μόνο στο *«Μωρίας Εγκώμιον»,* καθώς «χάρισε» στο μεταρρυθμιστικό κίνημα του Λούθηρου μια μεγάλη και ανεκτίμητη σειρά από συγγράμματα. Χαρακτηριστικό αυτών θεωρείται η νέα Καινή Διαθήκη σε ελληνική γλώσσα και παράλληλη μετάφραση στα λατινικά, στην οποία ο Έρασμος προσέθεσε χιλιάδες σημειώσεις του που έδειχναν συχνά λάθη στην ερμηνεία της Βίβλου. Μέσα από αυτήν, επιτέθηκε ανοικτά στην άρνηση της Ρώμης να παντρεύονται οι ιερείς, παρόλο που κάποιοι συζούσαν φανερά με ερωμένες. Ακόμα, δε δέχτηκε ότι οι Πάπες έχουν όλα τα δικαιώματα που επικαλούνται και εισήγαγε νέες πρακτικές και ιδέες σχετικά με την ειδωλολατρία, την επιείκεια και την προσευχή στους αγίους. Τέλος, πολύ σημαντικό έργο του είναι και το Εγχειρίδιο του Στρατευόμενου Χριστιανού (Institutio principis christiani), μέσα από το οποίο ο λόγιος ονειρεύεται ένα ιδανικό προσιτό σε όλους , μια θρησκεία «εσωτερικοποιημένη και εξανθρωπισμένη».

### Έρασμος και Λούθηρος: δυο διαφορετικοί άνθρωποι δυο διαφορετικές νοοτροπίες

Ο ερχομός της Μεταρρύθμισης έβαλε τέλος στο όνειρο του Έρασμου για μια χρυσή εποχή των γραμμάτων. Η δική του κριτική για την Εκκλησία θεωρείται τρομακτική από τον Αλεάντρο (Aleandro), που τον κατηγορεί ως κύριο υπαίτιο του σχίσματος, χειρότερο από τον Γερμανό μεταρρυθμιστή Μαρτίνο Λούθηρο. Το όνομα αυτό το ακούει για πρώτη φορά ο Έρασμος το 1516. Όλοι μιλούν για ένα νέο μοναχό, που παρά το σεβασμό του προς το μεγάλο ανθρωπιστή, δε συμφωνεί με κάποιες θεολογικές απόψεις του. Ο Έρασμος, όμως, αυτή τη στιγμή δε δίνει και τόσο μεγάλη σημασία στο Λούθηρο αρνούμενος να συζητήσει τόσο σοβαρά θέματα της θεολογίας με έναν νεαρό και άσημο μοναχό. Το ότι δεν τον πήρε, όμως, στα σοβαρά, ήταν σίγουρα λάθος του Έρασμου, γιατί ο Λούθηρος αποδείχτηκε ο μεγαλύτερος αντίπαλός του, ο διάδοχος και ο νικητής του.

Είναι γεγονός ότι ο Έρασμος και ο Λούθηρος ήταν δυο τελείως διαφορετικοί άνθρωποι τόσο σε εμφάνιση όσο και σε προσωπικότητα. Ο Λούθηρος, γιος εργάτη ορυχείου, είναι ένας δυνατός, γεροδεμένος, σωματώδης γεμάτος ζωτικότητα νέος που κάνει τα πάντα για να ακουστεί η φωνή του στη Γερμανία. Αντίθετα, ο Έρασμος, αν και διανοούμενος, είναι ένα «αδύναμο, εύθραυστο, λεπτό, φοβισμένο πλάσμα» με εύθραυστη υγεία που τον αναγκάζει συχνά να αποσύρεται και να κλείνεται στο καβούκι του. Ο Έρασμος έχει μια γλυκιά και απαλή φωνή και κάθε φράση του τη χειρίζεται με τέχνη διανθίζοντας την κάθε τόσο με σπινθηροβόλους χαρακτηρισμούς, ενώ στο Λούθηρο οι λέξεις ξεχύνονται ακράτητα από μέσα του σαν ορμητικός χείμαρρος. Επιπλέον, διαφέρουν και στη νοοτροπία, τη μόρφωση. Ο Έρασμος βλέπει μακρύτερα, ξέρει πιο πολλά πράγματα. «Η σκέψη του η αφηρημένη διεισδύει σε όλες τις κλειδώσεις των πραγμάτων, σε όλες τις κρυφές ρωγμές και φωτίζει το κάθε τι.» Από την άλλη, ο Λούθηρος διαθέτει έναν ορίζοντα πολύ στενότερο αλλά με μεγαλύτερο βάθος. «Ο κόσμος του είναι περιορισμένος∙ στενός, ασυγκράτητα πιο στενός από τον Ερασμικό κόσμο, αλλά ο Λούθηρος ξέρει να δίνει σε κάθε του ιδέα, σε κάθε του πεποίθηση την ορμή και τον ενθουσιασμό της προσωπικότητάς του».

Μια τέτοια αντίθεση ανάμεσα σε δύο ανθρώπους, δεν μπορεί παρά να οδηγήσει στην παρεξήγηση έστω κι αν προσπαθούν και μάχονται για να φτάσουν στον ίδιο σκοπό. Γιατί πράγματι φαίνεται ότι οι ιδέες τους για τη θρησκεία και την Εκκλησία είναι παρόμοιες, και οι δυο επιθυμούν τη Μεταρρύθμιση. Αυτό που τους χωρίζει είναι η μέθοδος, ο φανατισμός, αυτό, το μεγαλύτερο κακό για τον Έρασμο, ο οποίος ονειρευόταν τη διεθνή ομόνοια. Αυτή την ομόνοια την καταστρέφει ο Λούθηρος, καταστρέφει την Ecclesia Universalis, αυτός, ο πιο φανατικός ίσως από όλες τις μεγαλοφυΐες της γης. Η σύγκρουση, λοιπόν, ανάμεσά τους γίνεται σύντομα αναπόφευκτη, παρόλο που για αρκετό χρονικό διάστημα από πολιτική σκοπιμότητα και για το καλό της κοινής υπόθεσης φέρθηκε ήπια ο ένας στον άλλο. Η σύγκρουση αυτή ίσως ήταν ιστορική ανάγκη, αφού ο Λούθηρος είναι ο δυνατός Αίαντας που δίνει σημασία στο θείο, ενώ ο Έρασμος είναι ο Οδυσσέας με το καθολικό πνεύμα που νοιάζεται περισσότερο για τα ανθρώπινα.

Τελικά, νικητής, όπως ήταν αναμενόμενο άλλωστε, βγαίνει ο Λούθηρος όχι μόνο γιατί το πνεύμα του έχει μεγαλύτερη δύναμη από εκείνο του Έρασμου, αλλά και επειδή από τους δυο μαχητές αυτός είναι ο πιο γυμνασμένος ο πιο μαχητικός. Σε αντίθεση με τον Έρασμο, ποτέ δεν «κρύφτηκε στο καβούκι του» από φόβο μήπως δυσαρεστήσει τους ισχυρούς της γης, ποτέ δεν έπαψε να τσακώνεται, να βρίζει, να μάχεται και να χτυπιέται στην προσπάθεια του να ξοδέψει τη ζωτικότητά του. Τέτοιες φλογερές προσωπικότητες, ανθρώπους που υποστηρίζουν μέχρι τελικής πτώσεως τα πιστεύω τους, πάντα τους χρειάζεται ο λαός σαν ηγέτες του. Ωστόσο, αξίζει να σημειωθεί ότι το Ευαγγέλιο του Λούθηρου υπήρξε για πολλούς ηγεμόνες, αστούς και χωρικούς το μέσο για την επίτευξη των ιδιωτικών τους υποθέσεων, που δεν είχαν τακτοποιηθεί από την Καθολική Ρώμη. Όταν, λοιπόν, το «κοινωνικό» και το «εθνικό» μπλέκονται μέσα στη θέρμη της θρησκευτικής πίστης, δημιουργούνται αναταραχές και αν βρεθεί ένας άνθρωπος που να συμβολίζει τους υποσυνείδητους πόθους του λαού, όπως ο Λούθηρος, τότε αυτός αμέσως αποκτά τεράστια δύναμη. Έτσι, γρήγορα και αυτός βίωσε την πνευματική τραγωδία του Έρασμου, καθώς βλέπει τα αποτελέσματα των λόγων του να ξεπερνούν τη θέλησή του και η καθαρά θρησκευτική και πνευματική του επανάσταση να μετεξελίσσεται σε λαϊκή, κοινωνική και καθαρά κομμουνιστική.

# Κεφάλαιο 2: Μεταρρύθμιση

## Κεφάλαιο 2.1: Λουθηρανισμός, Μεταρρύθμιση και Αντιμεταρρύθμιση

### project1.jpg.jpgΟ Λούθηρος και η Προτεσταντική Μεταρρύθμιση

Εισηγητής της Θρησκευτικής Μεταρρύθμισης του 16ου αιώνα και του προτεσταντισμού, ο Μαρτίνος Λούθηρος (στα γερμανικά Μάρτιν Λούτερ), είναι μια από τις κεντρικές μορφές του δυτικού πολιτισμού, όπως επίσης και του χριστιανισμού. Με τη δράση και τα συγγράμματά του προκάλεσε και επίσπευσε ένα κίνημα από το οποίο επρόκειτο όχι μόνο να προέλθει μια από τις τρεις μεγαλύτερες θεολογικές ομάδες του χριστιανισμού (μαζί με το ρωμαιοκαθολικισμό και την ανατολική ορθοδοξία) αλλά και να γίνει φυτώριο για κοινωνικές, οικονομικές και πολιτικές ιδέες και αντιλήψεις. Γεννήθηκε στο Άισλεμπεν της Σαξονίας το 1483, όπου και πέθανε το 1546.

Εικόνα 3:Ο Λούθηρος και το Ρόδο του Λούθηρου, ευρέως γνωστό σύμβολο του Λουθηρανισμού

Το σημαντικότερο επίτευγμα του Λούθηρου για την εποχή του θεωρείται η αποτελεσματική αμφισβήτηση των αφετηρίων γραμμάτων. Τα αφετήρια γράμματα (ή συγχωροχάρτια) προσέφεραν τη μετατροπή μέρους της οφειλόμενης επίγειας τιμωρίας εξαιτίας του προπατορικού αμαρτήματος έναντι χρημάτων, αντικαθιστούσαν δηλαδή την πραγματική άφεση που ήταν η μια πλευρά του μυστηρίου της εξομολόγησης. Χορηγούνταν επ’ ονόματι της παπικής αυθεντίας και η διάθεσή τους γινόταν μέσω εξουσιοδοτημένων πρακτόρων. Ο Λούθηρος επανειλημμένα είχε καταφερθεί εναντίον των συγχωροχαρτιών στα κηρύγματά του. Αιτία για να διαμαρτυρηθεί, όμως, επίσημα, υπήρξε η έκδοση τέτοιων επιστολών από τον εκλέκτορα της Σαξονίας με πρόσχημα την κατασκευή της βασιλικής του Αγίου Πέτρου στη Ρώμη, στην πραγματικότητα όμως (κατά μυστική συμφωνία) για να μπορέσει ο μικρός Αλβέρτος, αρχιεπίσκοπος της Μαγεντίας, να εξοφλήσει τα χρέη του. Τη μυστική αυτή συμφωνία τη μαθαίνει εκ των υστέρων, αλλά οι παράλογες απαιτήσεις του εμπόρου συγχωροχαρτιών αυτή τη φορά στέκονται αρκετές για να θυροκολλήσει ο Λούθηρος τις 95 θέσεις του στις 31 Οκτωβρίου 1517 στην Εκκλησία των Αγίων Πάντων. Σ’ αυτές τις θέσεις δεν έθετε υπό αμφισβήτηση την παπική προνομία σε αυτή την υπόθεση, αν και κατέκρινε την τακτική του πάπα∙ ούτε επετίθετο ανοικτά εναντίον διαδεδομένων διδασκαλιών όπως λ.χ. του δόγματος του Καθαρτηρίου. Τονίζοντας όμως τον πνευματικό, εσωτερικό χαρακτήρα της χριστιανικής θρησκείας και υποστηρίζοντας (στην 1η θέση) ότι μετάνοια συνεπαγόταν όλη η ζωή του χριστιανού και (στην 62η θέση) ότι ο αληθινός πλούτος της Εκκλησίας ήταν το πανίερο ευαγγέλιο της δόξας και της χάριτος του Θεού, αποκάλυπτε τις προθέσεις του. Ως κατακλείδα, κατέκρινε την εσφαλμένη αντίληψη της ειρήνης, εκείνη την «ασφάλεια» όλων όσοι αντιλαμβάνονταν τη θεία χάρη ως κάτι ευαπόκτητο και αρνιούνταν να αναγνωρίσουν ότι το να είναι κανείς χριστιανός προϋποθέτει να υποδεχθεί το σταυρό και να εισέλθει στον ουρανό μέσα από δοκιμασίες. Αντίγραφα των θέσεων κυκλοφόρησαν σε μεγάλη έκταση και συντέλεσαν ώστε ένα τοπικό ζήτημα να αναχθεί σε δημόσια και ολοένα διευρυνόμενη αντιδικία.

Όπως ήταν αναμενόμενο, ο Πάπας αντέδρασε και κάλεσε τον Λούθηρο να σταματήσει τις δημόσιες συζητήσεις και να “μετανοήσει”. Ο Λούθηρος αρνήθηκε και με “βούλα” που έκδωσε ο πάπας καταδικάστηκε και αφορίστηκε τον Ιανουάριο του 1521. Τον Απρίλιο του 1521, ο Κάρολος Ε', αυτοκράτορας της Αγίας Ρωμαϊκής Αυτοκρατορίας (Γερμανίας), μπροστά στον κίνδυνο διάσπασης της πνευματικής ενότητας της Γερμανίας, συγκάλεσε τη **“**Δίαιτα” (συνέλευση αντιπροσώπων του κλήρου, των ευγενών και των αστών) για να ακούσει τις απόψεις του Λούθηρου. Ο Λούθηρος καταδικάστηκε και πάλι ως αιρετικός, γιατί από τα πέντε μυστήρια της Καθολικής Εκκλησίας δεχόταν μόνο το Βάπτισμα και τη Θεία Ευχαριστία, κατά την οποία, όπως υποστηρίζει, υπάρχει απλή παρουσία και όχι μετουσίωση του Θείου.

Ο Λουθηρανισμός διδάσκει ότι η Θεία χάρη κερδίζεται μόνο με την πίστη και μόνη αυθεντία αποτελεί η Αγία Γραφή και όχι ο πάπας. Η λατρεία πρέπει να γίνεται στη γλώσσα των πιστών και όχι στη λατινική. Έτσι, ο ίδιος καταπιάστηκε με τη μετάφραση της Βίβλου στη γερμανική γλώσσα, πράγμα που συνέβαλε καθοριστικά στην καλλιέργειά της και την ενίσχυση της γερμανικής γραμματείας. Βλέπουμε, λοιπόν, ότι το τυπωμένο βιβλίο και εφεύρεση της τυπογραφίας υπήρξε καθοριστικό μέσο διάδοσης όχι μόνο της Αναγέννησης, αλλά και της Μεταρρύθμισης. Σ’ ένα μόλις μήνα από τη διάθεσή της στην αγορά (1522), η γερμανόφωνη έκδοση της Βίβλου με την επιμέλεια του Λούθηρου είχε εξαντληθεί (3.000 αντίτυπα). Στη διάρκεια της ζωής του πρωταγωνιστή της Μεταρρύθμισης, πουλήθηκαν περισσότερα από ένα εκατομμύριο αντίτυπα του ίδιου έργου, συσσωρεύοντας τεράστια ποσά στα ταμεία των εκδοτών και προσθέτοντας εκατοντάδες χιλιάδες ψυχές στο λουθηρανικό στρατόπεδο.

Το 1525 στη Γερμανία, οι οπαδοί του Λούθηρου, μικροί γαιοκτήμονες και αγρότες, ξεσηκώθηκαν και η εξέγερση τους, που ονομάστηκε "πόλεμος των χωρικών", είχε εκτός από θρησκευτικό και κοινωνικό - πολιτικό χαρακτήρα. Οι χωρικοί, χωρίς οργάνωση και ενιαία διοίκηση, νικήθηκαν και χιλιάδες έχασαν τη ζωή τους. Ο Λούθηρος για να κερδίσει την υποστήριξη των Γερμανών φεουδαρχών διακήρυξε ότι αυτοί είναι οι λειτουργοί του Θεού και πρέπει να τιμωρούν τους απείθαρχους, στρέφοντας τους έτσι ενάντια στο Πάπα.

Ο Λούθηρος και οι λουθηρανοί ηγεμόνες, μετά τη καταδίκη του Λουθηρανισμού από τη «Δίαιτα του Σπάνερ», το 1529 υπέβαλαν γραπτή διαμαρτυρία για τη δίωξη των θρησκευτικών τους πεποιθήσεων. Από τη διαμαρτυρία αυτή ονομάστηκαν Προτεστάντες (διαμαρτυρόμενοι). Σήμερα, λοιπόν, ο Λουθηρανισμός αποτελεί έναν σημαντικό κλάδο του Χριστιανισμού, καθώς πάνω από εξήντα εκατομμύρια Χριστιανοί ανήκουν στις Λουθηρανικές Εκκλησίες παγκοσμίως.

### Μεταρρύθμιση και τα αίτιά της

Η Μεταρρύθμιση υπήρξε ένα κίνημα κοινωνικοπολιτικό και ιδεολογικό, πλατύ και πολύπλοκο ως προς το κοινωνικό περιεχόμενο και την υπόσταση των μελών της. Ωστόσο, γρήγορα πήρε τη μορφή θρησκευτικού αγώνα κατά της διδασκαλίας και της επιρροής του καθολικισμού. Έτσι, αν και οι βαθύτερες αιτίες που προκάλεσαν τη μεταρρύθμιση σχετίζονται με την αποσύνθεση του φεουδαρχικού τρόπου παραγωγής, σήμερα ο όρος μεταρρύθμιση ταυτίζεται κυρίως με τη θρησκευτική αναμόρφωση στο πνεύμα του προτεσταντισμού («διαμαρτύρηση»).

Από τις πρώτες κιόλας δεκαετίες του 15ου αιώνα είχαν αρχίσει οι προσπάθειες μιας οργανωμένης κίνησης για εξυγίανση και αναμόρφωση του εκκλησιαστικού βίου και των θεσμών της Ρωμαιοκαθολικής Εκκλησίας. Οι προσπάθειες αυτές καταπνίγηκαν από τις πολιτικές και κοινωνικές συνθήκες που επικρατούσαν τότε στην Ευρώπη, αλλά κυρίως από τους πάπες, οι οποίοι ήταν ενάντιοι σε αυτές. Σιγά - σιγά όμως, με τη διάδοση των ιδεών της Αναγέννησης, οι προσπάθειες αυτές πήραν σάρκα και οστά και συντέλεσαν στην **Εκκλησιαστική Μεταρρύθμιση.**

**Η Μεταρρύθμιση ήταν ένας συνδυασμός πολλών παραγόντων. Αρχικά, μέχρι τον 16ο αιώνα,** Οι Πάπες επέβαλαν συχνά βαριές οικονομικές εισφορές στους πιστούς - στα πλαίσια της κοσμικής εξουσίας τους - για την ανέγερση στη Ρώμη επιβλητικών οικοδομημάτων ή καμιά φορά και για σκοπούς άσχετους με την πνευματική αποστολή της Εκκλησίας. Από τις φορολογίες αυτές επιβαρύνονταν ιδιαίτερα οι γερμανικές χώρες, εξαιτίας της πατροπαράδοτης αντίθεσης μεταξύ της πολιτικής εξουσίας και του κλήρου. **Επιπλέον, υπήρχε ένας ολόκληρος αιώνας δυσαρέσκειας απέναντι στην Καθολική Εκκλησία, της οποίας οι Πάπες και οι Επίσκοποι επιδείκνυαν μια αυξανόμενη κατάχρηση της πνευματικής δύναμης τους για πολιτικό και υλιστικό τους όφελος.**

**Καθοριστικός παράγοντας που ενίσχυσε τη Μεταρρύθμιση υπήρξε και η έντονη επιθυμία του Ερρίκου Η’ να αποκτήσει διαζύγιο και η κατηγορηματική άρνηση της Καθολικής Εκκλησίας να του δώσουν ένα. Συγκεκριμένα, ο Ερρίκος ο Η’, αφού παντρεύτηκε το 1502 την Αικατερίνη της Αραγονίας, χήρα του αδερφού του, επιθυμώντας να** ξεφύγει από αυτόν το γάμο για να παντρευτεί την Αν Μπολέιν ζήτησε διαζύγιο, οπότε ξεκίνησε και η κρίση μεταξύ της Καθολικής Εκκλησίας και της Βρετανίας**.** Οι διαμάχες αυτές τελικά τον οδήγησαν στο διαχωρισμό της Αγγλικανικής Εκκλησίας από την εξουσία της Ρώμης, τη διάλυση των μοναστηριών και την εγκαθίδρυση της αγγλικής μοναρχίας ως ύπατης αρχής της Εκκλησίας της Αγγλίας.

Γίνεται, λοιπόν, εμφανές, ότι η Μεταρρύθμιση στηρίχτηκε σε διάφορους θρησκευτικούς, οικονομικούς και πολιτικούς παράγοντες, οι οποίοι προϋπήρχαν και εξελίσσονταν ανά τους αιώνες. Ο παπισμός είχε διαφθαρθεί∙ ο μοναχισμός και η σχολαστική θεολογία είχαν παρακμάσει∙ ο μυστικισμός ήταν σε ανάκαμψη∙ υπήρχε μια αναβίωση των Ελλήνων και Ρωμαίων κλασσικών∙ άνθρωποι με πνεύμα ανεξάρτητο και τάση για εξερεύνηση ανακάλυπταν τον κόσμο∙ ο έντυπος λόγος είχε εφευρεθεί και η νέα ελληνική Καινή Διαθήκη είχε εκδοθεί. Η Αναγέννηση ήταν επίσης ένας παράγοντας που προκάλεσε τους ανθρώπους να χρησιμοποιήσουν το νου τους. Αλλά η Αναγέννηση ήταν καθαρά κοσμική και όχι θρησκευτική. Η Αναγέννηση γέννησε τον Ουμανισμό, ενώ η Μεταρρύθμιση γέννησε τον πραγματικό Χριστιανισμό. Όλα αυτά ήταν μέρος του σχεδίου του Θεού για να φέρει τη μεγαλύτερη θρησκευτική ανανέωση από τους τρεις πρώτους αιώνες της Εκκλησίας.

Άρα, κάνουν λάθος όσοι χαρακτηρίζουν την Προτεσταντική Μεταρρύθμιση μια Προτεσταντική επανάσταση, καθώς η Μεταρρύθμιση ήταν σε μεγάλο βαθμό πολιτική και οικονομική. Ήταν πράγματι απαραίτητο για τη Μεταρρύθμιση να περιλάβει πολιτικά και οικονομικά στοιχεία αν ήθελε να επιτύχει. Γιατί ο άνθρωπος, δυστυχώς, μόνο όταν πλήττονται τα οικονομικά και πολιτικά του συμφέροντα εξεγείρεται, αμφισβητεί, επαναστατεί. Ωστόσο, παρόλο που κάποιοι ηγέτες και ηγεμόνες χρησιμοποίησαν τη Μεταρρύθμιση για να ικανοποιήσουν τη δική του δίψα για υλικά οφέλη, οι περισσότεροι πραγματικά επένδυσαν τον εαυτό τους σε αυτό τον αγώνα με μια βαθιά θρησκευτική πεποίθηση να υπηρετούν τον ένα και μοναδικό Θεό μέσω του Χριστού.

### Αντιμεταρρύθμιση

Με τον όρο Αντιμεταρρύθμιση δηλώνουμε τη Μεταρρύθμιση του 16ου αιώνα που ήρθε γρήγορα σαν απάντηση της Προτεσταντικής Μεταρρύθμισης. Συχνά ονομάζεται επίσης Καθολική Μεταρρύθμιση. Αναλυτικότερα, η Αντιμεταρρύθμιση αποτελεί κίνημα της Ρωμαιοκαθολικής Εκκλησίας με ξεκίνημα τον 16ο αιώνα και διεύρυνση τον 17ο αιώνα. Η Καθολική Εκκλησία, βλέποντας, λοιπόν, ότι δεν μπορούσε να σταματήσει τη Μεταρρύθμιση με βίαια μέσα και η αίγλη της στον πνευματικό αλλά και στον πολιτικό βίο της Ευρώπης είχε μειωθεί, αποφάσισε να πάρει κάποια μέτρα για την εξυγίανση και την αναμόρφωση της,

Ανάμεσα στα μέτρα ήταν η αναδιοργάνωση του μοναχισμού και η ίδρυση νέων μοναχικών ταγμάτων. Το 1540 ιδρύεται από τον Ισπανό Ιγνάτιο Λογιόλα το τάγμα των Ιησουϊτών. Το τάγμα αυτό, πέρα από την ιεραποστολή, τη φιλανθρωπία και την παιδεία, αποσκοπούσε στην τόνωση της καθολικής πίστης και την αποδυνάμωση της Μεταρρύθμισης. Οι Ιησουίτες, με το ιεραποστολικό έργο τους σε χώρες και εκτός Ευρώπης, καθώς και με την ανάπτυξη της παιδείας, μεγάλωσαν την αίγλη του πάπα και της Καθολικής Εκκλησίας.

Για την αποδυνάμωση της Μεταρρύθμισης αναδιοργανώθηκε η Ιερά Εξέταση (εκκλησιαστικό δικαστήριο) που καταπολεμούσε τις αιρέσεις. Η Ιερά Εξέταση αποτελείτο από έξι καρδινάλιους, οι οποίοι με τις αυστηρές ποινές που επέβαλλαν τρομοκρατούσαν τους αιρετικούς. Γνωστή τιμωρία ήταν ο θάνατος στην πυρά για “να απαλλαγεί η ψυχή από τη μεταθανάτια τιμωρία”. Στην Ιερά Εξέταση στέλνονταν οι λεγόμενοι «αιρετικοί» και αιρετικός μπορούσε να θεωρηθεί ο οποιοσδήποτε, ακόμη και ο πιο πιστός πολίτης, αρκεί να είχε μια οποιαδήποτε άποψη, με την οποία η καθολική εκκλησία δεν συμφωνούσε. Τα βασανιστήρια ήταν άμεσα συνδεδεμένα με την όλη διαδικασία, γιατί κανείς δεν μπορούσε να καταδικαστεί, αν δεν είχε ομολογήσει. Τα βασανιστήρια, ήταν από τα πιο άγρια και σαδιστικά που υπήρξαν ποτέ, έτσι πολλοί κατηγορούμενοι τρομοκρατούνταν τόσο, βλέποντας άλλον να βασανίζεται, που ομολογούσαν αμέσως, χωρίς να υποστούν τα μαρτύρια.

Τέλος, με την έκδοση καταλόγου απαγορευμένων βιβλίων (Index Librorum Prohibitorum), η Καθολική Εκκλησία προσπάθησε να περιορίσει τη διάδοση αιρετικών βιβλίων. Το Index Librorum Prohibitorum ιδρύθηκε το 1557 από τον Πάπα Παύλο Δ’ και περιείχε όλα τα βιβλία που η Καθολική Εκκλησία έκρινε ως αιρετικά, αντιχριστιανικά ή κατά την άποψή της, περιείχαν προκλητικές σεξουαλικές λεπτομέρειες. Οποιοσδήποτε Καθολικός διάβαζε ένα από τα απαγορευμένα βιβλία, θα αφοριζόταν αμέσως.

## Κεφάλαιο 2.2: Οι επιδράσεις της Μεταρρύθμισης στις κοινωνικές συνθήκες της εποχής

### Στο θρησκευτικό τομέα

Η ταύτιση της Ευρώπης με τη Χριστιανοσύνη έπαψε στη διάρκεια του 17ου αιώνα να είναι όχι μόνο αυτονόητη, αλλά και αποκλειστική. Το σχίσμα των Εκκλησιών είχε ήδη διαχωρίσει τη χριστιανική κοινότητα σε καθολική και ορθόδοξη και τώρα έρχεται η Μεταρρύθμιση να διασπάσει τον κόσμο της λατινικής Χριστιανοσύνης σε καθολικούς και προτεστάντες. Αργότερα, οι προτεστάντες θα κατακερματιστούν με τη σειρά τους σε επιμέρους δόγματα. Η έννοια «Χριστιανοσύνη» άρχισε να αντικαθίσταται, λοιπόν, όλο και πιο συχνά από την έννοια «Ευρώπη» με το βάρος να πέφτει πλέον στην ιδέα ενός κοινού πολιτισμού. Με τη Μεταρρύθμιση, δηλαδή, η ενότητα της Ευρώπης σαν μια χριστιανική κοινοπολιτεία διασπάται οριστικά.

Ακόμα, ο Λουθηρανισμός προσέφερε για πρώτη φορά στον απλό άνθρωπο του 16ου αιώνα τη δυνατότητα της απεριόριστης πρόσβασης στη Βίβλο. Ο λαός δε χρειαζόταν πλέον τη μεσολάβηση ιερέων αλλά ούτε κάποια ιδιαίτερη μόρφωση – που ούτως ή άλλως στερούνταν – για να καταλάβει το νόημα των Γραφών. Πλέον, η Βίβλος μεταφράζεται από το Λούθηρο στην καθομιλούμενη γερμανική γλώσσα και στη συνέχεια ακολουθούν μεταφράσεις της σε όλες τις ομιλούμενες γλώσσες της Ευρώπης. Ο καθένας μπορούσε να διαβάζει μόνος του τις Άγιες Γραφές και να τις ερμηνεύει για τον εαυτό του. Ο Προτεσταντισμός έδωσε, λοιπόν, στους ανθρώπους μια νέα μέθοδο να προσεγγίζουν το Θεό χωρίς τη μεσολάβηση της Εκκλησίας και των ιερέων.

Τέλος, ο Λούθηρος έκανε σοβαρές μεταρρυθμίσεις στο χριστιανικό δόγμα και τους θρησκευτικούς θεσμούς. Αρχικά, έκανε αναθεώρηση των Μυστηρίων της Εκκλησίας, τα οποία μειώθηκαν από 5 σε 3 (Θεία Κοινωνία, Βάπτιση, Γάμος). Υπήρξε ακόμα ενίσχυση από μέρους του Λούθηρου των θεσμών του γάμου και της οικογένειας ακόμα και για τα μέλη του Κλήρου. Τέλος, ενσωμάτωσε τραγούδια και ύμνους στη Θεία Λειτουργία και έδωσε ιδιαίτερη σημασία στη διδαχή και το κήρυγμα των Γραφών στον απλό λαό.

### Στον πολιτικό τομέα

Η Μεταρρύθμιση επεφύλαξε για την Ευρώπη μια σειρά από πολιτικές μεταβολές. Η Καθολική Εκκλησία όλο και αποδυναμωνόταν και μαχόταν σκληρά για να διατηρήσει τη δύναμή της σε θρησκευτικό και πολιτικό επίπεδο στην κατακερματισμένη Ρωμαϊκή Αυτοκρατορία. Ακόμα, το μεταρρυθμιστικό κίνημα, συνολικά, ήταν ένα σημαντικό στάδιο στον αγώνα κατά του φεουδαρχισμού. Σε πολλές χώρες, όπως η Ελβετία, η Αγγλία, η Σκωτία, η Ολλανδία, οι Σκανδιναβικές χώρες και τμήμα της Γερμανίας και του Ουγγρικού Βασιλείου η Μεταρρύθμιση είχε ως αποτέλεσμα η Καθολική Εκκλησία να χάσει τη μονοπωλιακή της θέση στη Δυτική Ευρώπη. Η κρατικοποίηση των εκκλησιαστικών γαιών σε αυτές τις περιοχές υπέσκαψε την οικονομική ισχύ της Καθολικής Εκκλησίας. Η Εκκλησία βρέθηκε σε μεγαλύτερη εξάρτηση από το Κράτος, είχε λιγότερες εξουσίες και ήταν φανερό ότι η πνευματική δικτατορία της Εκκλησίας είχε πλέον συντριβεί. Τέλος, ο κλήρος έχανε συνεχώς τη δύναμή του. Έγινε εξαρτώμενος από το κράτος και έχασε την μεγάλη ισχύ του, καθώς ο λαός απομυθοποιούσε τον Πάπα και το αλάθητό του και συνειδητοποιούσε ότι δεν είναι δυνατόν οι Μονάρχες να λειτουργούν πάντα ως εμπνευσμένοι από τη θεία βούληση.

Δυστυχώς, αυτή την ιστορική περίοδο, οι πόλεμοι δεν έλειψαν από την Ευρώπη. Ο σημαντικότερος εξ αυτών ήταν ο Τριακονταετής Πόλεμος που έλαβε χώρα από το 1618 ως το 1648, κυρίως στα εδάφη της σημερινής Γερμανίας και έφερε σε σύγκρουση τις σημαντικότερες ευρωπαϊκές δυνάμεις. Παρότι ήταν από την αρχή ένας πόλεμος θρησκευτικού χαρακτήρα, η διαμάχη ανάμεσα στη δυναστεία των Αψβούργων και τις άλλες ευρωπαϊκές δυνάμεις ήταν επίσης ένα από τα κύρια αίτια της σύγκρουσης, όπως φαίνεται από το γεγονός ότι η καθολική Γαλλία υποστήριξε τη διαμαρτυρόμενη πλευρά, γεγονός που ενίσχυσε τη διαμάχη ανάμεσα στους Αψβούργους και τη Γαλλία. Ο πόλεμος έληξε με τη συνθήκη της Βεστφαλίας το 1648. Υπήρξε ο τελευταίος θρησκευτικός πόλεμος της Ευρώπης, καθώς μετά από αυτόν υπήρξαν θρησκευτικές συγκρούσεις αλλά όχι πόλεμος.

### Στον κοινωνικό τομέα

Η Μεταρρύθμιση ενίσχυσε τη γενική τάση του ανθρώπου να παρακάμπτει την αυθεντία. Ο δρόμος προς τη σωτηρία έγινε πλέον ατομικός, έτσι αναπτύχθηκε μια ισχυρή αίσθηση του καθήκοντος και της προσήλωσης στην εργασία. Αναπτύχθηκε, λοιπόν, η αίσθηση του ατομικισμού και του προσωπικού αγώνα. Η μεσαία τάξη έγινε ισχυρότερη και συνέχισε να ενισχύεται τόσο οικονομικά όσο και πολιτικά.

Για τους αγρότες και τους φτωχούς των πόλεων η απόσχιση από την παπική εκκλησία ήταν η αφορμή για να ζητήσουν γενικότερες αλλαγές σε κοινωνικό επίπεδο και περισσότερες ελευθερίες και οδήγησε στην εξέγερση των χωρικών (1524-1526). Οι χωρικοί διακήρυξαν ένα πρόγραμμα που ονομάστηκε Τα Δώδεκα Άρθρα των Χωρικών, μεταξύ των οποίων ήταν το αίτημα να διαλέγουν τους κληρικούς τους, να μειωθεί η δεκάτη (αγροτική φορολογία, το 1/10 της παραγωγής τους), να καταργηθεί η δουλοπαροικία, το δικαίωμα να ψαρεύουν και να κυνηγούν, να είναι αμερόληπτα τα δικαστήρια και να περιοριστούν οι απαιτήσεις των φεουδαρχών. Τα άρθρα αυτά αναπροσαρμόζονταν με βάση τις τοπικές ανάγκες. Ο Λούθηρος αποκήρυξε την εξέγερση των χωρικών, η οποία καταστάλθηκε βίαια από τους ευγενείς. Υπολογίζεται ότι στοίχισε τη ζωή σε περισσότερο από 100.000 χωρικούς. Σε μερικές περιοχές οι χωρικοί πέτυχαν κάποιους συμβιβασμούς αλλά στις περισσότερες η καταπίεση είτε παρέμεινε όπως ήταν πριν από την εξέγερση είτε αυξήθηκε.

Ιδιαίτερη έμφαση δόθηκε από το Λούθηρο και στην εκπαίδευση του λαού, τόσο αντρών όσο και γυναικών. Η ελεύθερη πρόσβαση στις Άγιες Γραφές ήταν πλέον γεγονός, ενώ το κύρος των λατινικών υπονομεύτηκε οριστικά. Τα λατινικά μετά τη Μεταρρύθμιση ανήκαν πλέον στις κλασικές, αλλά νεκρές γλώσσες της Ευρώπης μαζί με τα αρχαία ελληνικά και τα εβραϊκά. Τη θέση τους σε κάθε περιοχή κατέλαβαν οι εθνικές γλώσσες: η γερμανική, η γαλλική, η αγγλική κλπ.

### Στον πολιτιστικό τομέα

Από την άποψη της ιστορίας του πολιτισμού η Μεταρρύθμιση τουλάχιστο για τον ευρωπαϊκό και το βορειοαμερικανικό χώρο έχει τη σημασία μιας κίνησης που δημιούργησε εποχή. Έτσι, η επίδρασή της στις Τέχνες και τα Γράμματα δεν νοείται μεμονωμένη και περιορισμένη σε ιδιαίτερους τομείς, αλλά είναι παρούσα σε κάθε πλευρά. Προσφιλή είδη της εξαιρετικά ενισχυμένης με τη νεαρή τότε τυπογραφία λογοτεχνίας της Μεταρρύθμισης, σε στενότερη έννοια, είναι η πραγματεία, το Κήρυγμα, ο εκκλησιαστικός ύμνος, ο λίβελλος, το ιστορικό άσμα, η λατινική ωδή, η ελεγεία και το δράμα. Γενικά, ωστόσο, η μορφολογική επίδραση της Μεταρρύθμισης στη λογοτεχνία όπως και στην τέχνη ήταν μικρότερη από όσο η επίδρασή της σε ιδέες και περιεχόμενο.

 Αξιοσημείωτη εξέλιξη στις Τέχνες που πυροδοτήθηκε από τη Μεταρρύθμιση είναι το νέο καλλιτεχνικό ύφος του Μπαρόκ. Με τον όρο Μπαρόκ (Baroque) αναφερόμαστε είτε στην ιστορική περίοδο 1600 - 1750 που ακολούθησε την Αναγέννηση (ειδικότερα τον Μανιερισμό), είτε στο συγκεκριμένο καλλιτεχνικό ύφος που διαμορφώθηκε την περίοδο αυτή. Το ύφος του Μπαρόκ αποτέλεσε ένα νέο τρόπο έκφρασης που γεννήθηκε στη Ρώμη της Ιταλίας, απ' όπου εξαπλώθηκε σχεδόν σε ολόκληρη την Ευρώπη. Χαρακτηρίστηκε από ένα έντονο δραματικό και συναισθηματικό στοιχείο, ενώ εφαρμόστηκε κυρίως στην αρχιτεκτονική, τη γλυπτική και τη μουσική, αλλά συναντάται παράλληλα και στη λογοτεχνία ή τη ζωγραφική. Χαρακτηριστικό γνώρισμα του Μπαρόκ είναι η επιβλητικότητα και ο πλούσιος διάκοσμος των ναών και βασικός σκοπός του ήταν να δείξει τη δύναμη της Ρωμαιοκαθολικής Εκκλησίας και να εντυπωσιάσει τον πιστό μέσω του πλούτου αποδεικνύοντας ότι η Καθολική Εκκλησία είχε και εξακολουθούσε να έχει μεγάλο κύρος.

Εικόνα 4:Η εκκλησία Σαν Κάρλο άλλε Κουάτρο Φοντάνε στη Ρώμη, έργο της μπαρόκ αρχιτεκτονικής

## Κεφάλαιο 2.3: Η απήχηση του κηρύγματος των μεταρρυθμιστών στους λαούς

Με την εξάπλωσή της στην ευρωπαϊκή ήπειρο, η Μεταρρύθμιση ήρθε αντιμέτωπη με διαφορετικές πολιτικές, πολιτισμικές και κοινωνικές πραγματικότητες, στις οποίες τελικά προσαρμόστηκε. Από την επαφή αυτή, διαμορφώθηκαν διαφορετικά προτεσταντικά δόγματα, χρωματισμένα με τα εθνικά χαρακτηριστικά των ιδιαίτερων περιοχών: οι Γερμανοί λουθηρανοί, οι Άγγλοι πουριτανοί, οι Ελβετοί, οι Ολλανδοί και ένα μέρος των Γάλλων καλβινιστές.

Στις Σκανδιναβικές χώρες, την Αγγλία και τη Σκωτία, το μεταρρυθμιστικό κίνημα ξεκίνησε διστακτικά, αλλά ενισχύθηκε ουσιαστικά από την παρέμβαση της μοναρχίας. Αυτή επέβαλε τη Μεταρρύθμιση στην εθνική κοινωνία. Στη Γαλλία και τις Κάτω Χώρες, το κίνημα αρχικά αναχαιτίστηκε με βιαιότητα, για να ξαναεκδηλωθεί πολύ πιο ριζοσπαστικό μια γενιά αργότερα. Στην περίπτωση των Ολλανδών καλβινιστών του τέλους του 16ου αιώνα, η θρησκευτική εξέγερση συνδέθηκε άρρηκτα με την εθνική εναντίον των ισπανικών στρατευμάτων κατοχής.

Αυτή την περίοδο στην Ευρώπη εμφανίζονται νέες προσωπικότητες που συμβάλλουν στη διάδοση της Μεταρρύθμισης. Από αυτές ξεχωρίζουν ο Ούλριχ Ζβλίγγλιος και ο Ιωάννης Καλβίνος. Ο Καλβινισμός ήταν στη Γαλλία η ιδεολογική έκφραση τόσο της κοινωνικής διαμαρτυρίας των φτωχών και της γεννώμενης αστικής τάξης κατά της φεουδαρχικής εκμετάλλευσης, όσο και της αντιδραστικής δημοκρατίας κατά του ενισχυμένου απολυταρχισμού του βασιλιά. Όσον αφορά το Ζβίγγλιο, έζησε και δραστηριοποιήθηκε στην Ελβετία και στο κήρυγμά του επιτέθηκε στη νηστεία της Τεσσαρακοστής. Ακόμα, στις δημοσιεύσεις του σημείωνε τη διαφθορά στην εκκλησιαστική ιεραρχία, υποστήριζε ότι οι κληρικοί έπρεπε να νυμφεύονται και καταδίκαζε την προσκύνηση των εικόνων στους χώρους λατρείας.

Η τύχη της Μεταρρύθμισης ήταν, όμως, διαφορετική στην Ιταλία και την Ισπανία, όπου το μεταρρυθμιστικό κίνημα ξεριζώθηκε σχετικά εύκολα από τις τοπικές αρχές. Στην ανατολική Ευρώπη, την Πολωνία, τη Βοημία (Τσεχία) και την Ουγγαρία, η κατάσταση ήταν πιο πολύπλοκη, επειδή οι κάτοικοί της είχαν πιο σύνθετα προβλήματα να αντιμετωπίσουν (εθνικοί και πολιτισμικοί ανταγωνισμοί, κ.ά.). Η εθνική πολυμορφία ορισμένων χωρών δεν εμπόδισε μεγάλα στρώματα πληθυσμού να ενταχθούν στο μεταρρυθμιστικό στρατόπεδο. Αυτό φάνηκε στο πολυεθνικό βασίλειο της Ουγγαρίας, το οποίο περιελάμβανε Γερμανούς ,Ούγγρους (Μαγυάρους), Ρουμάνους, Σλοβάκους, Σλοβένους και Κροάτες. Στις περιπτώσεις αυτές η Μεταρρύθμιση πέτυχε μόνον όταν συνδέθηκε με την ισχυρότερη πολιτισμικά ομάδα (για παράδειγμα, τους Ούγγρους στην Ουγγαρία). Αντίθετα, στην Ισπανία η μακροχρόνια συμβίωση των Ισπανών χριστιανών με τους Ισπανοεβραίους και τους απογόνους των Μαυριτανών είχε συσπειρώσει όλους τους χριστιανούς εναντίον των ξένων θρησκειών. Εκεί δεν μπόρεσε η Μεταρρύθμιση να εδραιωθεί, επειδή ακριβώς εμφανίστηκε να υπονομεύει τη χριστιανική ενότητα απέναντι στον «Κοινό εχθρό» .

Απέναντι στην παγκοσμιότητα της Καθολικής Εκκλησίας και την πανευρωπαϊκή ηγεμονία της «Αγίας Ρωμαϊκής Αυτοκρατορίας», η Μεταρρύθμιση προώθησε τα τοπικιστικά και εθνικά κινήματα. Έτσι, ξανασχεδίασε τον πολιτικό χάρτη της Ευρώπης. Ο «Ευρωπαίος χριστιανός» έδωσε τη θέση του στον «Άγγλο», τον «Ισπανό», το «Σκώτο», τον «Ολλανδό». Η κατάρρευση της κοινής πολιτισμικής ευρωπαϊκής ταυτότητας, κληρονομιάς από το μεσαιωνικό παρελθόν, συνοδεύτηκε από τη διάσπαση της δυτικής Χριστιανοσύνης. Αυτή οδήγησε στην αποσύνδεση της έννοιας της «Ευρώπης » και του ευρωπαϊκού χώρου από τη χριστιανική θρησκεία. Η Ευρώπη γινόταν πλέον αντιληπτή ως μια πολυεθνική πραγματικότητα.

## Κεφάλαιο 2.4: Ο αντίκτυπος της Μεταρρύθμισης στην εποχή μας

Στις μέρες μας, νιώθουμε ακόμα τον αντίκτυπο της Μεταρρύθμισης γύρω μας. Σχεδόν πέντε αιώνες μετά το Λούθηρο, ο Προτεσταντισμός συνεχίζει να υπάρχει και να δρα τόσο στο εξωτερικό, όσο και στην Ελλάδα διασπασμένος πλέον σε πολλά επιμέρους δόγματα (Ευαγγελικοί, Αντβεντιστές, Πεντηκοστιανοί, κ.ά.). Είναι, λοιπόν, αδύνατο να καταλάβουμε τη σύγχρονη ιστορία της Ευρώπης, της Αγγλίας, της Αμερικής χωρίς τη Μεταρρύθμιση. Κι αυτό γιατί από τη στιγμή που ξεκίνησε τίποτα δεν έμεινε ίδιο στην Ευρωπαϊκή και παγκόσμια κοινωνία.

Αρχικά, η Μεταρρύθμιση αποτέλεσε χωρίς αμφιβολία μια επανάσταση που έδειξε ότι τίποτα δεν είναι αήττητο και αδιαμφισβήτητο, ούτε καν η πανίσχυρη, μέχρι τότε, Καθολική Εκκλησία. Μάλιστα, από τη στιγμή που η ενιαία Εκκλησία διασπάστηκε, τίποτα δεν εμπόδιζε πλέον μεγάλες ή μικρές ομάδες πιστών να ιδρύσουν τη δική τους ξεχωριστή Εκκλησία: λουθηρανοί, καλβινιστές, αναβαπτιστές, μυστηριακοί, αντινομιστές, συνεργικοί κ.ά.

Επιπλέον, η Μεταρρύθμιση ενίσχυσε τη γενική τάση του ανθρώπου να παρακάμπτει την αυθεντία. Επίσης, ενδυνάμωσε και την πεποίθηση ότι ο αγώνας προς τη γνώση και τελικά τη σωτηρία και την επιτυχία είναι βασικά ατομικός και δεν εξαρτάται από κανέναν άλλο εξωτερικό παράγοντα (π.χ. Εκκλησία, κλήρος). Ο δρόμος προς τη σωτηρία έγινε πλέον ατομικός και εξαρτιόταν από την ατομική συμπεριφορά του καθενός.

Υπό αυτό το πνεύμα, η αποτίναξη του κλοιού της Καθολικής Εκκλησίας επέτρεψε στους ανθρώπους να επιδιώξουν τα οικονομικά τους συμφέροντα και να ευημερήσουν. Ενισχύθηκε, με αυτόν τον τρόπο, η αστική τάξη και τέθηκαν οι βάσεις για το πνεύμα του καπιταλισμού. Οι άνθρωποι άρχισαν να δημιουργούν πλούτο και περιουσίες μέσα από τη σωστή χρήση των πόρων, καθώς και των προσωπικών τους δυνατοτήτων (ταλέντων) και των γνώσεων που προσέφεραν οι Επιστήμες, αντί να επιδίδονται στην αλόγιστη κατανάλωση των αγαθών, όπως γινόταν στην Παπική Εκκλησία.

Τέλος, δε θα ήταν υπερβολή να πούμε ότι η Μεταρρύθμιση, ως κίνημα αντίδρασης στις καταχρήσεις εξουσίας της Καθολικής Εκκλησίας, συνεχίζει να εμπνέει ακόμα και σήμερα πολλούς ανθρώπους που διαφωνούν με τον τρόπο που λειτουργεί η σύγχρονη χριστιανική εκκλησία. Και εδώ τολμώ να πω ότι φαίνεται η αιώνια κληρονομιά και η αξία του Έρασμου, καθώς το όνειρό του για μια εσωτερική ανανέωση στους κόλπους μιας ενιαίας εκκλησίας εξακολουθεί να ζει στις συνειδήσεις των περισσοτέρων σύγχρονων Ευρωπαίων. Ακόμα και αν δε γνωρίζουν τίποτα για τη ζωή και το συγγραφικό του Έρασμου, πιστεύω ότι όλοι νιώθουμε μέσα μας τις ιδέες του και συμμεριζόμαστε το όνειρό του για ευρωπαϊκή ενότητα υπό μια θρησκεία εξαγνισμένη, που δε θα χρησιμοποιεί τη βία για να επιβληθεί, αλλά θα μιλά στην καρδιά του κάθε ανθρώπου με ανιδιοτέλεια και αγάπη.

# ΧΡΟΝΟΛΟΓΙΚΟΣ ΠΙΝΑΚΑΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ «ΕΡΑΣΜΟΣ & ΜΕΤΑΡΡΥΘΜΙΣΗ»



# Βιβλιογραφία και Δικτυογραφία

**Βιβλία**

* Έρασμος, Στέφαν Τσβάιχ, Εκδ. Γκοβόστη
* Εκπαιδευτική Ελληνική Εγκυκλοπαίδεια «Οι Θρησκείες», Εκδοτική Αθηνών, Τόμος 21ος, «Λουθηρανισμός» (σελ. 251-252)
* Εκπαιδευτική Ελληνική Εγκυκλοπαίδεια «Οι Θρησκείες», Εκδοτική Αθηνών, Τόμος 21ος, «Μεταρρύθμιση» (σελ. 264-267)
* Πάπυρος Larousse Britannica, Τόμος 20ος, «Ερασμική προφορά» (σελ. 362-365)
* Πάπυρος Larousse Britannica, Τόμος 20ος, «Έρασμος» (σελ. 365-369)
* Μεγάλη Σοβιετική Εγκυκλοπαίδεια, Τόμος 21ος, «Μεταρρύθμιση» (σελ. 579-581)
* Πάπυρος Larousse Britannica, Τόμος 33ος, «Λούθηρος» (σελ.603-609)
* Ιστορία της Ανθρωπότητας, Εκδόσεις Ελευθεροτυπία, Τόμος 11ος , «Η Θεμελίωση των Νεοτέρων Χρόνων 1300-1775»
* Ελληνικός & Ευρωπαϊκός Πολιτισμός, Α λυκείου, σελ. 39-48
* Μωρίας Εγκώμιον, Έρασμος, Εκδ. Ηριδανός

**Ιστοσελίδες**

* [**Έρασμος και ανθρωπισμός, www.newsbeast.gr**](http://www.newsbeast.gr/portraita/arthro/559198/o-ollandos-anthropistis-desiderious-erasmous/)
* [**Προφορά της κλασικής Αρχαίας Ελληνικής Γλώσσας, Βικιπαίδεια**](http://el.wikipedia.org/wiki/%CE%A0%CF%81%CE%BF%CF%86%CE%BF%CF%81%CE%AC_%CF%84%CE%B7%CF%82_%CE%BA%CE%BB%CE%B1%CF%83%CE%B9%CE%BA%CE%AE%CF%82_%CE%91%CF%81%CF%87%CE%B1%CE%AF%CE%B1%CF%82_%CE%95%CE%BB%CE%BB%CE%B7%CE%BD%CE%B9%CE%BA%CE%AE%CF%82_%CE%B3%CE%BB%CF%8E%CF%83%CF%83%CE%B1%CF%82)
* [**Η προφορά της Αρχαίας Ελληνικής στούς νεότερους χρόνους, www.greek-language.gr**](http://www.greek-language.gr/greekLang/studies/history/thema_08/index.html)
* [**Η λεγόμενη "ερασμιακή" προφορά και αντιδράσεις, www.greek-language.gr**](http://www.greek-language.gr/greekLang/studies/history/thema_16/08.html)
* [**The Causes and Results of the Reformation, www.thirdmill.org**](http://www.thirdmill.org/files/english/html/ch/CH.Arnold.RMT.2.html)
* [**Social Changes after the Reformation, www.education-portal.com**](http://education-portal.com/academy/lesson/life-after-the-reformation-protestant-influence-on-society.html#lesson)
* [**The Church Reformation, www.medieval-life-and-times.info**](http://www.medieval-life-and-times.info/medieval-religion/protestant-reformation.htm)
* [**Reformation, Protestant, www.encyclopedia.com**](http://www.encyclopedia.com/topic/Reformation.aspx)
* [**The Church Reformation, www.infoplease.com**](http://www.infoplease.com/encyclopedia/society/reformation-the-influence-martin-luther.html)
* [**Erasmian pronunciation, www.elia.org**](http://www.elia.org.gr/default.fds?langid=2&pagecode=08.03.02.04&pageid=146)
* [**Erasmus:Peace makes no Reformation, www.history.hanover.edu**](http://history.hanover.edu/hhr/94/hhr94_3.html)
* [**Erasmus, www.christianity.com**](http://www.christianity.com/church/church-history/timeline/1201-1500/erasmus-11629886.html)
* [**Erasmus Loaded The Reformation Cannon, www.christianity.com**](http://www.christianity.com/church/church-history/timeline/1501-1600/erasmus-loaded-the-reformation-cannon-11629916.html)
* [**Μαρτίνος Λούθηρος, www.wikipedia.org**](http://el.wikipedia.org/wiki/%CE%9C%CE%B1%CF%81%CF%84%CE%AF%CE%BD%CE%BF%CF%82_%CE%9B%CE%BF%CF%8D%CE%B8%CE%B7%CF%81%CE%BF%CF%82)
* [**Martin Luther, www.greatsite.com**](http://www.greatsite.com/timeline-english-bible-history/martin-luther.html)
* [**Martin Luther, www.bbc.co.uk**](http://www.bbc.co.uk/history/historic_figures/luther_martin.shtml)
* [**The Counter Reformation, www.newadvent.org**](http://www.newadvent.org/cathen/04437a.htm)
* [**The Counter-Reformation, www.historylearningsite.co.uk**](http://www.historylearningsite.co.uk/the-counter-reformation.htm)
* [**The Church Reformation, www.medieval-life-and-times.info**](http://www.medieval-life-and-times.info/medieval-religion/protestant-reformation.htm)
* [**The Reformation and its impact, www.durhamworldheritagesite.com**](https://www.durhamworldheritagesite.com/history/reformation)
* [**The Impact of the Reformation, www.slideshare.net**](http://www.slideshare.net/marshascott/the-impact-of-the-reformation)

Περιεχόμενα

[Κεφάλαιο 1: Η προσωπικότητα του Έρασμου 2](#_Toc408399448)

[Κεφάλαιο 1.1: Ο ανθρωπιστής Έρασμος 2](#_Toc408399449)

[Νεανικά χρόνια 2](#_Toc408399450)

[Το μεγαλείο του ουμανισμού 2](#_Toc408399451)

[Το ερασμικό ουμανιστικό πνεύμα και η αιώνια κληρονομιά του 4](#_Toc408399452)

[Κεφάλαιο 1.2: Έρασμος και Αρχαία Ελλάδα 6](#_Toc408399453)

[Μελέτη κλασικών ελλήνων συγγραφέων 6](#_Toc408399454)

[Η πρώτη ελληνική Καινή Διαθήκη 6](#_Toc408399455)

[Η ερασμική προφορά 7](#_Toc408399456)

[Κεφάλαιο 1.3: Ο μεταρρυθμιστής Έρασμος 9](#_Toc408399457)

[Οι μεταρρυθμιστικές ιδέες του Έρασμου 9](#_Toc408399458)

[Συνεισφορά του Έρασμου στην επιτυχία της Μεταρρύθμισης 10](#_Toc408399459)

[Έρασμος και Λούθηρος: δυο διαφορετικοί άνθρωποι δυο διαφορετικές νοοτροπίες 11](#_Toc408399460)

[Κεφάλαιο 2: Μεταρρύθμιση 13](#_Toc408399461)

[Κεφάλαιο 2.1: Λουθηρανισμός, Μεταρρύθμιση και Αντιμεταρρύθμιση 13](#_Toc408399462)

[Ο Λούθηρος και η Προτεσταντική Μεταρρύθμιση 13](#_Toc408399463)

[Μεταρρύθμιση και τα αίτιά της 14](#_Toc408399464)

[Αντιμεταρρύθμιση 16](#_Toc408399465)

[Κεφάλαιο 2.2: Οι επιδράσεις της Μεταρρύθμισης στις κοινωνικές συνθήκες της εποχής 17](#_Toc408399466)

[Στο θρησκευτικό τομέα 17](#_Toc408399467)

[Στον πολιτικό τομέα 17](#_Toc408399468)

[Στον κοινωνικό τομέα 18](#_Toc408399469)

[Στον πολιτιστικό τομέα 19](#_Toc408399470)

[Κεφάλαιο 2.3: Η απήχηση του κηρύγματος των μεταρρυθμιστών στους λαούς 20](#_Toc408399471)

[Κεφάλαιο 2.4: Ο αντίκτυπος της Μεταρρύθμισης στην εποχή μας 22](#_Toc408399472)

[ΧΡΟΝΟΛΟΓΙΚΟΣ ΠΙΝΑΚΑΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ «ΕΡΑΣΜΟΣ & ΜΕΤΑΡΡΥΘΜΙΣΗ» 23](#_Toc408399473)

[Βιβλιογραφία και Δικτυογραφία 24](#_Toc408399474)